

Sara Plus



ADVARSEL

For at undgå skader, skal denne Brugsvejledning og de medfølgende dokumenter altid gennemlæses, før produktet tages i brug.



Læs denne brugsvejledning grundigt

Designpolitik og ophavsret

® og ™ er varemærker, der tilhører Arjo-koncernen.

© Arjo 2019.

Da vores politik løbende udvikles, forbeholder vi os ret til at ændre design uden forudgående varsel. Indholdet i denne publikation må ikke kopieres hverken til fulde eller delvist uden tilladelse fra Arjo.

Indholdsfortegnelse

Sikkerhedsinstruktioner	3
Forord	4
Tilbehørsdele	4
Tilsluttet anvendelse	5
Produktbeskrivelse/funktion	6
Komponenter omtalt i denne vejledning	6
Kontrolknapper og funktioner	7
Håndbetjening	7
Dobbelt betjeningspanel	7
Nødstopknap (rød)	7
Tænd-/reset-knap (grøn)	8
Tænd-/sluk-knap (rød)	8
Automatisk stop	8
Automatisk stopfunktion	8
Overophedningsbeskyttelse	8
Nødsænkknop	8
Indikator for lav batterispænding	8
Time-/cyklustæller	8
Hjulbremser	8
Svangstyringslås	8
Arc-Rest (med håndgreb)	9
Fodstøtte	9
Proactive Pad™	9
Stropper til underbenet	9
Understelben med justerbar bredde	9
Toiletsæde (tilbehør)	10
Brug af Sara Plus-liften	11
Sådan bruges Sara Plus-liften til toiletbesøg og forflytning	11
Ståsejl	12
Transport- og gangsejl	14
ARJO klientvægt (hvor monteret)	20
Batteriet lader op	21
Indikator for lav batterispænding	21
Pleje og forebyggende vedligeholdelse	23
Generel vedligeholdelse af liften	23
Skema over forebyggende vedligeholdelse	24
Rengøring og desinfektion af toiletstolen og rammen (hvis monteret)	26
Demontering af toiletsædet	26
Råd om eftersyn	27
Råd vedrørende miljø	27
Mærkater	28

Tekniske specifikationer	30
Komponentvægte	30
Elektricitet	30
Maks. lydeffektniveau	31
Miljø	31
Bortskaffelse af et udtjent produkt	31
Sara Plus-dimensioner	32
Fejlfinding	33
Elektromagnetisk kompatibilitet	34

Sikkerhedsinstruktioner

Symboler anvendt ved siden af teksten i disse anvisninger:



Advarsel

Hvis denne advarsel misforstås eller tilsidesættes, kan det resultere i, at du eller andre kommer til skade.



Forsigtig

Undlades det at følge disse anvisninger, kan det forårsage beskadigelse af hele eller dele af systemet eller udstyret.

Bemærk: Dette er vigtig information om den korrekte brug af systemet eller udstyret.⁹



Advarsel: Før du bruger *Sara Plus*, skal en kvalificeret sundhedsfaglig person foretage en klinisk vurdering af plejemodtageren for at sikre, at det er sikkert at løfte vedkommende.



Advarsel: Dette udstyr må udelukkende betjenes af plejepersonale, som er uddannet i korrekt anvendelse af dette udstyr, og som har læst og forstået brugsvejledningen.

Dette produkt er konstrueret og fremstillet til at give mange års problemfri brug. Produktet indeholder dog komponenter, der slides ved regelmæssig brug.



Advarsel: NOGLE AF DISSE DELE ER VIGTIGE FOR SIKKERHEDEN VED BRUG AF LIFTEN. DE SKAL UNDERSØGES OG EFTERSES REGELMÆSSIGT OG SKIFTES UD EFTER BEHOV. Se også afsnittet „Vedligeholdelse af Sara Plus-liften“.



Advarsel: VIGTIGT: Når forflytnings- og gangssejlet bruges til forflytning, er den maksimale løftekapacitet 140 kg (308 lbs). Når det samme sejl bruges til genoptræning, er den maksimale løftekapacitet 190 kg (420 lbs). Disse vægtgrænser må ikke overskrides.



Advarsel: Det anbefales, at du gør dig bekendt med og forstår, hvordan de forskellige kontrolknapper og funktioner på *Sara Plus*-liften fungerer som beskrevet i afsnittet med produktbeskrivelse/funktion i denne vejledning. Du skal også sikre dig, at alle nødvendige handlinger eller kontrolprocedurer er udført, før du begynder at løfte plejemodtageren.

Hvis du skulle få brug for hjælp til opstilling, brug eller vedligeholdelse af *Sara Plus*-liften, eller hvis du oplever nogen form for uventet drift under anvendelse, bør du kontakte Arjo. En liste kan findes på indersiden af bagsiden af denne vejledning.



Advarsel: Dette udstyr indeholder mindre dele, der kan udgøre kvælningsfare, hvis små børn kommer til at indånde eller sluge dem.

Sørg for at holde børn og kæledyr væk fra udstyret.



Advarsel: Håndbetjeningsledningen udgør en kvælningsfare. Sørg for at tage alle de nødvendige forholdsregler for at forhindre dette.



Advarsel: Bruger/plejepersonalet bør ikke røre ved stikket på håndbetjeningen og plejemodtageren samtidigt.

Forord

Tak, fordi du valgte at købe udstyr fra Arjo

Sara Plus-liften er del af en serie kvalitetsprodukter, der er konstrueret specielt til hospitaler, plejehjem og andre brugere i sundhedssektoren.

Vi bestræber os på at opfylde vores kunders behov og levere de bedst mulige produkter samt træning, der sikrer, at personalet får mest muligt ud af alle Arjos produkter.

Kontakt os venligst, hvis du har spørgsmål vedrørende betjeningen eller vedligeholdelsen af dit Arjo-udstyr.

Mærkatene på det dobbelte betjeningspanel viser flere instruktive symboler. Bogstavet (i), der er vist i symbolet med den åbne bog, står for „information“ og er en anvisning om altid at læse betjeningsvejledningen før brug (Se fig. 1).

Den forventede funktionsdygtige levetid for *Sara Plus*-liften er 10 (ti) år eller 10.000 forflytninger, alt efter hvad der forekommer først. Den „funktionsdygtige levetid“, er defineret som den periode, hvor produktet bibeholder den angivne ydeevne og sikkerhed, forudsat at følgende betingelser opfyldes:

- At enheden vedligeholdes og serviceres i overensstemmelse med anbefalingerne i „Brugs- og produktvedligeholdelsesvejledning“ samt „Skema over forebyggende vedligeholdelse“.
- Enheden serviceres til minimumskravene som publiceret i „Skema over forebyggende vedligeholdelse“.
- Servicearbejde og produktpleje i overensstemmelse med kravene fra Arjo skal begynde, første gang enheden bruges af kunden.
- Udstyret anvendes kun til det tilsigtede formål og betjenes under overholdelse af de anførte grænser.



Advarsel: Uautoriserede ændringer eller reparationer på *Sara Plus*-liften kan påvirke dens sikkerhed og vil gøre garantien ugyldig. Arjo er ikke ansvarlig for eventuelle hændelser, uheld eller forringet ydeevne, der kan forekomme som resultat af sådanne reparationer eller ændringer.

Benyt kun reservedele fra Arjo for at opretholde udstyrets sikkerhed.

Tilbehørsdele

Den forventede funktionsdygtige levetid for stofsejlene og stofbårene er ca. 2 år fra købsdatoen. Denne forventede levetid gælder kun, hvis sejlene og bårene er blevet vasket, serviceret og undersøgt i overensstemmelse med brochurerne „Oplysninger om sejl fra Arjo“, „Betjenings- og produktvedligeholdelsesvejledning“ og „Skema over forebyggende vedligeholdelse“.

Den forventede levetid for andre produkter, der kan bruges op som f.eks. batterier, sikringer, lamper, gelpuder, filtre, tætningskit, sædeindsatser, madrasser, sikkerhedsseler, polstrede betræk, stropper og snore afhænger af vedligehold og brugen af dette hjælpemiddel. Produkter, der kan bruges op, skal vedligeholdes i overensstemmelse med „Brugs- og produktvedligeholdelsesvejledning“ samt „Skema over forebyggende vedligeholdelse“.

Når der tales om plejemodtageren i denne brugsvejledning, gælder det den person, der løftes, og når hjælperen omtales, gælder det den person, der betjener liften.

Beskrives noget som til venstre eller til højre for liften i denne vejledning, er det som set fra bagved *Sara Plus*-liften, dvs. fra det dobbelte betjeningspanel (Se fig. 1)

Løft i denne vejledning beskrives, som om plejemodtageren løftes fra en stol, men den samme fremgangsmåde kan bruges effektivt, når plejemodtageren skal løftes fra en kørestol, eller når han/hun sidder på en seng. I sidstnævnte tilfælde bør en anden hjælper dog støtte plejemodtageren, hvis denne har problemer med at holde balancen.

Alle arbejdsgange i denne vejledning beskrives, som om hjælperen bruger håndbetjeningen. Hver eneste af de beskrevne arbejdsgange kan styres ved brug af håndbetjeningen og/eller det dobbelte kontrolpanel, der sidder bag på masten.

Sara Plus-liften er fremstillet til en meget høj standard og er hovedsageligt konstrueret som et hjælpemiddel til at hjælpe plejemodtagere med at stå op, ved toiletbesøg og lign., samt til forflytning over korte afstande.

Sara Plus-liften er beregnet til hurtig og nem forflytning fra én siddende position til en anden, f.eks. forflytning af plejemodtager til og fra toilettet, skiftning af bleer, behandling af sår, standtræning osv. Den er ikke beregnet til at lade plejemodtageren stå i den eller blive transporteret i længere tid.

Nogle af oplysningerne indeholdt i denne brugsvejledning kan blive uaktuelle som følge af fremtidige forbedringer af produktet. Hvis du har spørgsmål med hensyn til denne vejledning eller liften, kan du kontakte Arjo.

Hvis der indtræffer en alvorlig hændelse i forbindelse med denne medicinske enhed, som påvirker brugeren eller plejemodtageren, så bør brugeren eller plejemodtageren rapportere den alvorlige hændelse til producenten af den medicinske enhed eller forhandleren. I EU bør brugere også indberette den alvorlige hændelse til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor de befinder sig.

Produktbeskrivelse/funktion

Tilsigtet anvendelse

Sara Plus-liften er et hjælpemiddel til at stå op og til at løfte ved korte forflytninger f.eks. fra seng til kørestol eller fra kørestol til toilet. *Sara Plus* egner sig ligeledes til gangtræning, når fodgærdet og knæpuderne fjernes.

Sara Plus-liften er beregnet til brug på hospitaler, plejehjem og andre plejefaciliteter til forskellige kategorier af brugere/plejemodtagere.

Kategori C, hvor brugeren/plejemodtageren:

- Sidder i kørestol
- Kan bære nogen vægt på mindst ét ben
- Har nogen brystkassestabilitet
- Er afhængig af plejepersonalet i de fleste situationer
- Har brug for mobilitetsbevarende ståøvelser

Kategori D, hvor brugeren/plejemodtageren:

- Sidder i kørestol
- Er afhængig af plejepersonalet i de fleste situationer

Sara Plus er det eneste hjælpemiddel til at stå op og løfte, hvor en bruger/plejemodtager fra f.eks. kategori D kan blive løftet og forflyttet på sikker vis. Den unikke støtte fra EPS'en (Ekstra Postural Støtte) /BOS-sejlet gør dette muligt.

Før du gør forsøg på at bruge *Sara Plus*, skal plejepersonalet foretage en fuld klinisk vurdering af patientens/plejemodtagerens tilstand og egnethed i overensstemmelse med det ovenstående.

Sara Plus må kun bruges, hvis patienten/plejemodtageren er vurderet nøje af uddannet plejepersonale, der er uddannet i at følge brugsvejledningen, eller af patientens/plejemodtagerens læge.

Sara Plus-liften skal altid håndteres af øvet plejepersonale og i overensstemmelse med anvisningerne, der beskrives i denne brugs- og produktvedligeholdelsesvejledning.

Sara Plus-liften er beregnet til brug med specielt konstruerede Arjo-sejl.

Løft i denne vejledning beskrives som om plejemodtageren løftes fra en stol, men den samme fremgangsmåde kan bruges effektivt, når plejemodtageren skal løftes fra en kørestol eller når han/hun sidder på en seng. I sidstnævnte tilfælde bør en anden hjælper dog støtte plejemodtageren, hvis denne har problemer med at holde balancen.



Forsigtig: Selv om den er fremstillet til en meget høj standard, må *Sara Plus*-liften og dens tilbehør ikke efterlades i længere tid på fugtige eller våde steder.

Sara Plus-liften og dens tilbehør (bortset fra sejl) må under ingen omstændigheder oversprøjtes med vand f.eks. under bruseren.

Produktbeskrivelse/funktion

Komponenter omtalt i denne vejledning

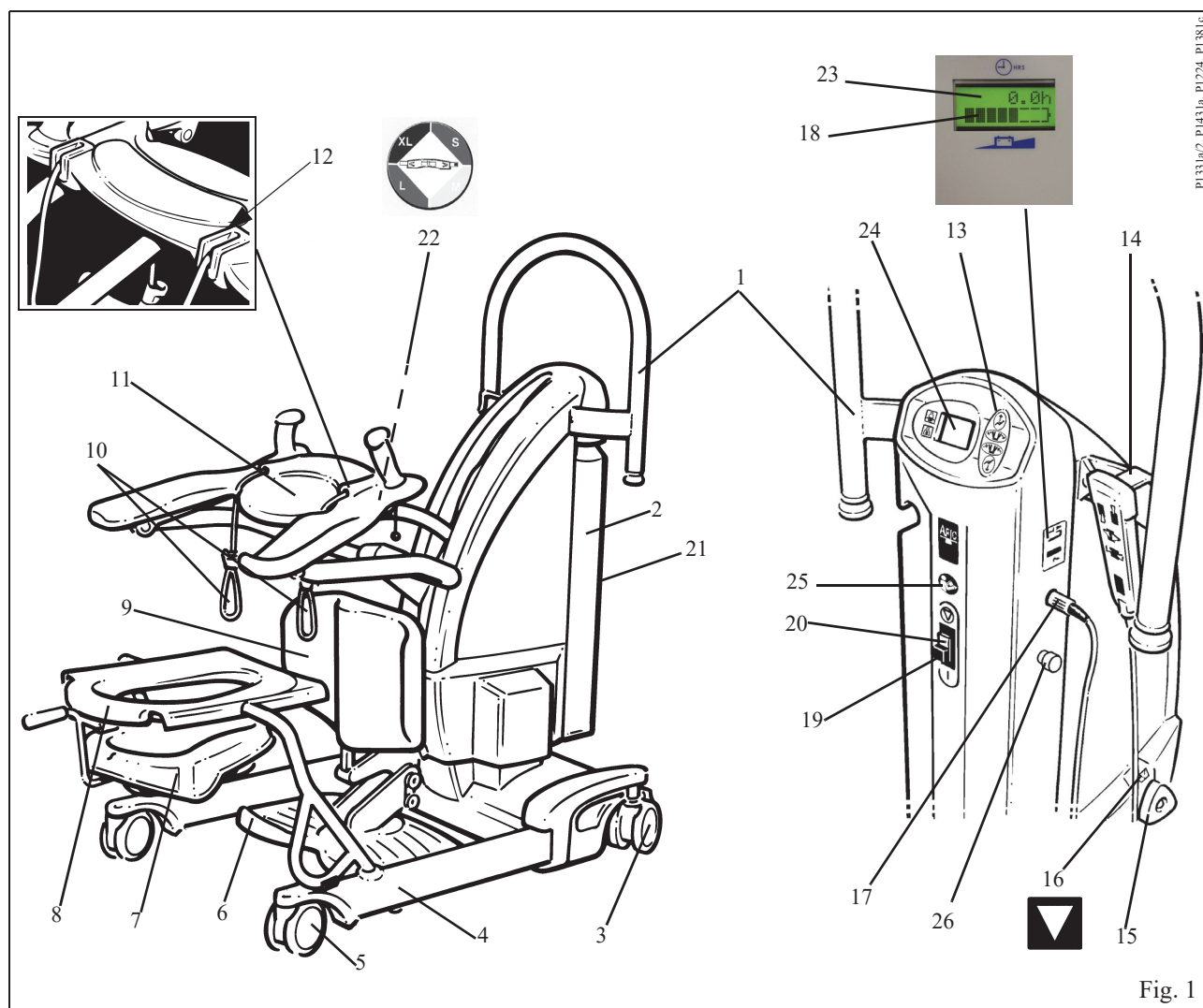


Fig. 1

1. Styrehåndtag
2. Batteripakke
3. Hjul med bremses (bagerst)
4. Chassisben
5. Forreste hjul (uden bremses)
6. Fodplade (aftagelig)
7. Bækken (ekstraudstyr)
8. Toiletsæde og -ramme (ekstraudstyr)
9. Proactive Pad™ (justerbar)
10. Sejlbefæstninger
11. Arc-Rest™ (Armlæn med håndgreb)
12. Detaljeret billede af låseklemmer
13. Dobbelt betjeningspanel
14. Håndbetjening
15. Nødsænkknop
16. Etiket – Identificering af nødsænk
17. Kabelforbindelse for håndkontrol
18. Indikator for lav batterispænding
19. Tænd-/reset-knap (grøn)
20. Tænd-/sluk-knap (rød)
21. Etiket – Husk at læse brugervejledningen før brug
22. Etiket – Vejl. sejlstørrelse
23. Time-/cyklustæller
24. vægtens display (hvor monteret)
25. Etiket – Husk at læse brugervejledningen før brug
26. Nødstopknop

Produktbeskrivelse/funktion

Pak den medfølgende batteripakke ud, og oplad den fuldt, indtil opladeren viser, at batteriet er fuldt opladet, se afsnittet „Opladning af batteri“. Når batteripakken er opladet, afbrydes sikkerhedskontakten, og batteripakken tages ud af opladeren. Den sættes herefter helt ind i *Sara Plus*-batterikassen, der sidder på venstre side af liften. Placér fordybningen i bunden af batteriet hen over fremspringet i bunden af batterikassen til sikringslåsen går i. Eltilslutning sker automatisk.

Sørg for, at den grønne reset-knap, der sidder bagest på liftdækslet, er trykket ind. (Se indsats på fig. 1).

Check, om nødsænkknappen er drejet hele vejen i urets retning og er håndstram, (Se fig. 1).

Sørg for, at begge sejltyper er til rådighed til alle slags løft, du måtte støde på, når du bruger *Sara Plus* fra Arjo.

Der kan anvendes to forskellige typer sejl til *Sara Plus*-liften.

Ståsejl – et sejl med en enkelt løkke. Det anvendes til at forflytte plejemodtageren til og fra toilettet og til at hjælpe vedkommende med at stå op. Sejlet har et fleecebetræk, der gør det mere behageligt, og som nemt kan tages af og vaskes.

Forflytnings- og gangsejl – et løkkesejl med en enkelt løkke og ryg-, sæde- og benstøtte. Anvendes til let og bekvem forflytning af plejemodtageren over korte afstande uden behov for den aftagelige sæderamme. Ved at bruge forskellige fastgørelsesstropper kan sejlet bruges til at støtte plejemodtageren ved stand- og gangtræning under overvågning af plejepersonale. Sejlet har variabel justering.

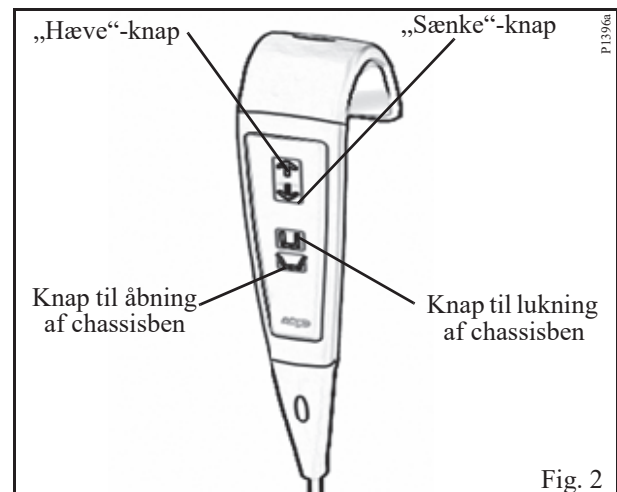
Bemærk: Sejlet har farvekodede løkker til hjælpe til at identificere størrelsen på følgende måde:

Rød – Small – S
Gul – Medium – M
Grøn – Large – L
Blå – Ekstra large – XL

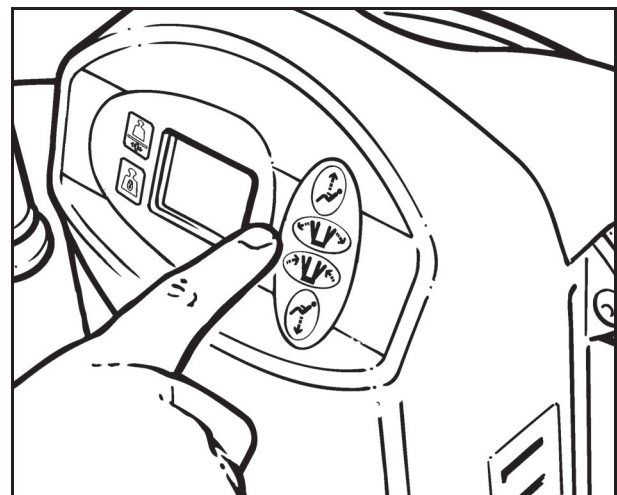
Der sidder en rund etiket på liftens løftearm, hvor du hurtigt kan sammenholde farve og størrelse. (Se fig. 1).

Kontrolknapper og funktioner

Håndbetjening: Håndbetjeningen er forbundet med liften med et forlænger-kabel. Kontrolknapperne på håndkontrollen bruges til at hæve og sænke liften og åbne og lukke chassisbenene. Retningspilene ved siden af knapperne angiver hver af funktionerne. (Se fig. 2). Hvis du letter trykket på en af knapperne under brug, vil den automatiske bevægelse standse øjeblikkeligt.



Dobbelt betjeningspanel: Har lignende kontrolknapper som håndkontrollen og sidder let tilgængeligt øverst på liftens hovedsektion (Se fig. 3).



Nødstopknap (rød): (Se fig. 1) Hvis du i en nødsituation bliver nødt til straks at standse en eldreven bevægelse (på anden vis end ved at lette trykket på håndkontrolknappen eller det dobbelte betjeningspanel), skal du trykke på nødstopknappen, der sidder på siden af dækslet. (Se fig. 1).

Når nødstopknappen har været taget i anvendelse, skal den nulstilles ved at dreje på den røde hætte, indtil den hopper ud, før der kan benyttes en eldreven bevægelse.

Produktbeskrivelse/funktion

Tænd-/reset-knap (grøn):- (Se fig. 1) På bagsiden af huset under det dobbelte betjeningspanel. Tryk på denne knap for at tænde liften. Bruges også til at nulstille, hvis den automatiske overbelastningssikring har brudt (hvilket kan ses ved, at knappen stikker lidt ud). Hvis sikringen er blevet aktiveret, og den aktiveres igen efter at være blevet nulstillet, skal du tage liften ud af brug og kontakte Arjos serviceafdeling.

Tænd-/sluk-knap (rød):- (Se fig. 1) På bagsiden af huset under det dobbelte betjeningspanel. Tryk på denne knap for at slukke liften.

Automatisk stop:- (ikke en brugerbetjeningsknap, men en funktion, der er indbygget i liftens elektronik).

Hvis *Sara Plus*-liften overbelastes utilsigtet (hvis du prøver at løfte en plejemodtager, der er tungere end tilladt), vil den automatiske afbryder forhindre liften i at løfte en last, der overskrider den sikre arbejdsbelastning, da den automatisk standser løftebevægelsen. „overbelastning“ vises på time-/cyklustælleren, og en summer bipper konstant, når der trykkes på en vilkårlig knap.

Hvis dette sker, og du letter trykket på løfteknappen på håndkontrollen eller på dobbelt kontrolpanelet, vil elektronikken nulstille. „overbelastning“ forsvinder fra time/cyklustælleren. Plejemodtageren kan nu sænkes ved at trykke på en af sænkeknapperne. Tag plejemodtageren ud af liften.

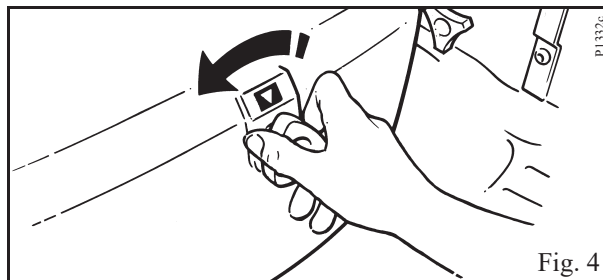
Automatisk stopfunktion:- Pas især på ikke at sænke armlænene ned på plejemodtageren eller en anden forhindring. Hvis dette skulle ske ved et uheld, vil motoren fortsætte med at køre, men bevægelsen ned vil standse, fordi liften mærker forhindringen. Hvis dette sker skal du straks slippe „sænke“-knappen og trykke på „hæve“-knappen, indtil liften er fri af forhindringen. Fjern så forhindringen.

Overophedningsbeskyttelse:- En summer bipper to gange hvert 15. sekund, og der står „Overophedning“ i displayet på time-/cyklustælleren, når brugeren overstiger driftscyklussen for løfteaktuatoren (2 min/18 min). Bevægelse er stadig muligt. Denne funktion beskytter aktuatorens mod beskadigelse.

Nødsænkknop:- Dette kan bruges i tilfælde af, at håndkontrollen svigter. Skulle det usandsynlige ske, at håndbetjeningen eller det dobbelte betjeningspanel ikke virker, mens plejemodtageren stadig befinder sig i sejlet, er det stadig muligt at sænke plejemodtageren ved at bruge nødsænkknappen, der sidder på højre side af hoveddækslet (Se fig. 4). En etiket oven over knappen gør det hurtigt og nemt at genkende den (Se fig. 1). Nødsænkknappen betjenes ved at dreje knoppen en halv omgang mod urets retning. Sænkning standses ved at dreje knappen i urets retning, indtil den blot er håndstram (pas på ikke at stramme for meget). Brug kun denne knop i det tilfælde, at normal styring svigter. Den må ikke bruges til normal sænkning.



Advarsel: Før du bruger denne nødsænkknop til at sænke en plejemodtager, skal du altid sørge for, at der er en stol eller anden egnet støtte under plejemodtageren.



Nødsænkknappen vil fungere, uanset om nødstopknappen er udløst eller ej. Løftearmens „automatiske stopfunktion“ fungerer også, når nødsænkknappen bruges.

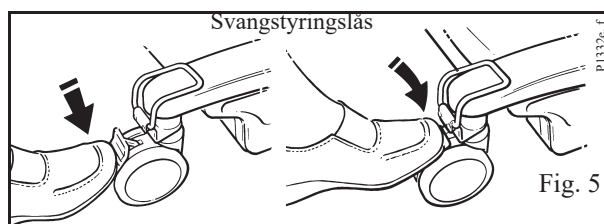
Når du bruger *Sara Plus*-liften normalt, skal du altid sikre dig, at nødsænkknappen er drejet hele vejen i urets retning og er håndstram.

Indikator for lav batterispænding:- (Se fig. 1) Der er et lille batterisymbol i bunden af LCD'en. Batterisymbolet viser, hvor meget strøm der er tilbage på batteriet.

Time-/cyklustæller:- (Se fig. 1) Den øverste linje af displayet viser den totale varighed af løfte- og sænkingsprocessen i timer. Displayet kan også vise antallet af cyklusser, hvis man trykker på hæve- og sænkeknapperne på samme tid. Dette er tænkt som en hjælp til at beregne serviceintervaller.

Hjulbremser:- Chassisets baghjul er forsynet med bremses, der kan betjenes med foden efter behov (Se fig. 5), f.eks. når plejemodtageren efterlades uden opsyn, eller for at bremse *Sara Plus*-liften i en bestemt position.

Svangstyringslås :- Når du bruger *Sara Plus*-liften til genoptræning, kan det være nyttigt at låse et af hjulene fast i en position, der styrer liften i en lige linje. Dette har til virkning, at *Sara Plus*-liften uden hjælp kan følge den tiltænkte lige linje, som plejemodtageren skal følge. Funktionen aktiveres ved at flytte styret på baghjulet, så det holdes på plads (Se fig. 5).



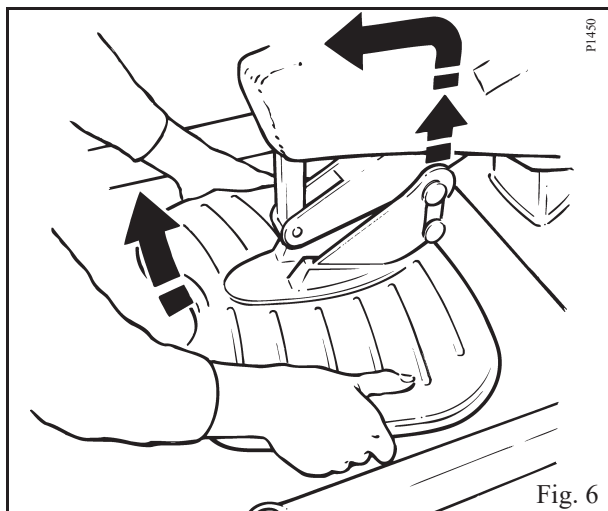
Produktbeskrivelse/funktion

Arc-Rest (med håndgreb):- De intuitive og understøttende armlæn, som er en integreret del af liftens løftemekanisme, opmuntrer plejemodtageren til at deltage og er bekvemme at hvile på under løftet. (Se fig. 1)

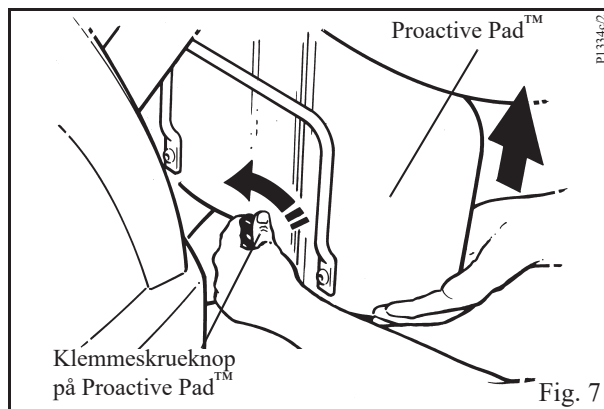
Fodstøtte:- Til placering af plejemodtagerens fødder under løft og transport. Den kan fjernes, hvis du bruger *Sara Plus*-liften til at løfte en plejemodtager op at stå, før vedkommende bruger en stok el.lign. Du kan fjerne fodpladen ved at hæve Proactive-knæstøtten til højeste indstilling (bemærk, at hvis der er monteret stropper, skal den ene side af disse hægtes af fodpladens dæksel og dækslet føres op ad knæstøttesøjlen). Du skal placere dig mellem chassisbenene og gribe begge sider af fodpladen. Løft den forreste halvdel af fodpladen op, indtil den netop kommer i berøring med beslaget til fodpladen (Se fig. 6), mens det er i denne position drejes det bageste af fodpladen opad, indtil fodpladen er vandret. Træk fodpladen ind mod dig selv, indtil den er fri af pladebeslaget. Opbevares til senere brug.

Før fodpladens dæksel ned på plads igen, og fastgør med krog- og løkkestrop. Sæt Proactive knæstøtten tilbage i den ønskede position.

Fodpladen kan monteres igen ved at følge ovennævnte fremgangsmåde i omvendt rækkefølge. Bemærk: Sørg for, at de to kroge på fodpladen sidder over de to øverste styreknapper.



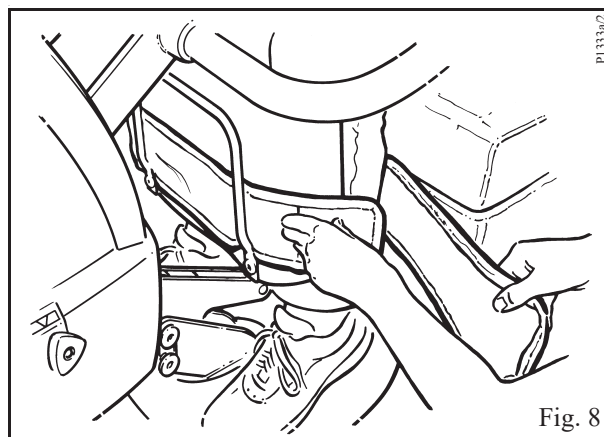
Proactive Pad™:- Dette er en reaktiv pude til støtte af underbenet (fig. 1 og 7), der gør det mere bekvemt og nemmere at løfte plejemodtageren. Den kan justeres lodret alt efter plejemodtagerens benlængde og er affjedret, så den forbliver i berøring med plejemodtagerens ben, hvis disse bevæger sig hurtigt under løftet. Du kan justere Proactive Pad™ ved at holde den med den ene hånd (Se fig. 7) og løsne klemmeskrueknoppen med den anden hånd. Når du har nået den rette højde, skal knoppen strammes igen.



Den kan hurtigt tages af for genoptræning ved ganske enkelt at løfte den opad, efter at du har taget fodpladen af.

Stropper til underbenet:- Ekstraudstyr, der bruges til at sikre, at plejemodtagerens underben forbliver på plads op mod Proactive Pad™, så løftet kan udføres på den rette måde.

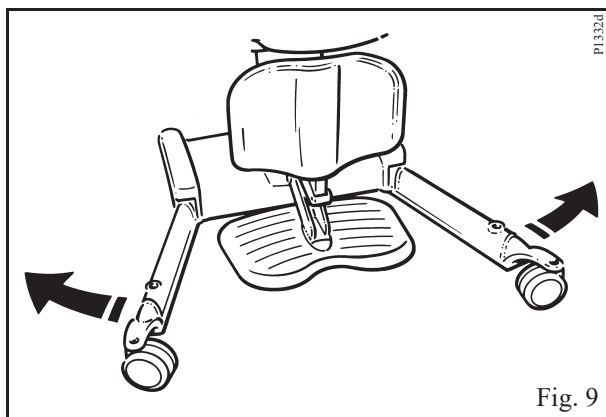
Stropper til underbenet: Ekstraudstyr, der bruges til at sikre, at plejemodtagerens underben forbliver på plads op mod Proactive Pad(tm), så løftet kan udføres på den rette måde. Remmen holdes på plads i forhold til Proactive Pad(tm) ved at føre den igennem styrene bag på Proactive Pad(tm), og så omkring plejemodtagerens underben, hvorefter enderne lægges over hinanden og presses sammen, så krog- og løkkestroppen lukker. (Se fig. 8). Sørg for, at stroppen er stram, men ikke til ubehag for plejemodtageren



Understelben med justerbar bredde:- Ved at bruge den relevante knap enten på håndbetjeningen eller det dobbelte betjeningspanel på liftens chassisbenene indstilles til en hvilken som helst bredde (Se fig. 9). Når knappen slippes, stopper bevægelsen, og stallets ben vil forblive låst i den pågældende position.

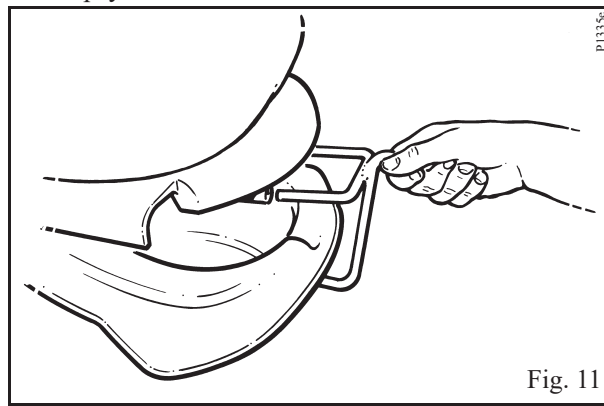
Produktbeskrivelse/funktion

Bemærk: Forflytning skal udføres med chassisbenene lukket, da det er nemmere gennem døre osv.



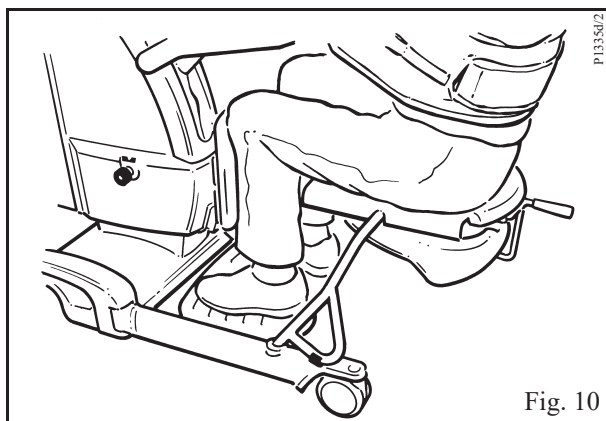
Advarsel: Plejemodtageren og/eller operatøren må aldrig lade deres fødder eller nogen anden del af kroppen komme ind imellem fodpladen og chassisbenene, når chassisbenene lukkes sammen.

Bækkenet, der kan tages ud bagfra (Se fig. 11), kan enten anvendes eller tages ud, så plejemodtageren kan placeres hen over et toilet siddende i sædet. Slå altid bremserne til, hvis du efterlader plejemodtageren uden opsyn.



Toiletsæde (tilbehør)

Toiletsædet er et nemt alternativ til at hjælpe plejemodtagere med toiletbesøg ved stolesiden eller plejemodtagere, der ikke kan transporteres ved hjælp af sejl. Toiletsædet sættes ned i hullerne i chassisbenene (Se fig. 10), når først plejemodtageren er blevet rejst til stående eller næsten stående position som beskrevet tidligere.



Evt. tøj kan tages af, og plejemodtageren sænkes så ned på toiletsædet. Det anbefales, at plejemodtageren hele tiden støttes af sejlet.

Brug af Sara Plus-liften

Sådan bruges Sara Plus-liften til toiletbesøg og forflytning

Før du nærmer dig plejemodtageren, bør du altid forklare denne, hvad der skal ske, og have det rigtige sejl parat. (Se beskrivelsen af sejltyper i indledningen).

Selv om sejlet kan lægges omkring plejemodtageren, mens Sara Plus-liften står ved siden af, kan det være nemmere at lægge sejlet omkring plejemodtageren, mens Sara Plus-liften er længere væk.

Når først sejlet er lagt omkring plejemodtageren (se efterfølgende afsnit), kan Sara Plus-liften køres hen til plejemodtageren på følgende måde:

Justér højden på armlænene til at være så høj eller lav som nødvendigt for at undgå, at de befinder sig i plejemodtagerens øjenhøjde, idet der tages højde for plejemodtagerens arme og andre forhindringer f.eks. stolearme osv.

Nærm dig plejemodtageren forfra med liften, og stands, før fodpladen og Proactive Pad™ berører plejemodtageren. (Se fig. 12)

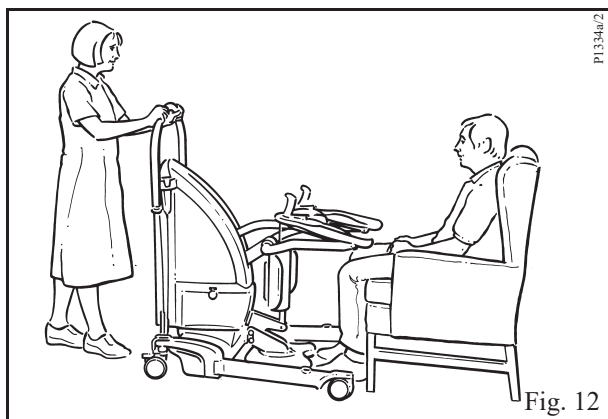


Fig. 12

Bemærk: Om ønsket kan chassisbenene åbnes, så de kan gå omkring stolen ved at trykke på den relevante knap på håndbetjeningen eller det dobbelte betjeningspanelet på liften.

Bemærk: Hvis håndkontrollens eller dobbelt kontrol panelets knap slippes under funktion, vil automatisk bevægelse standse øjeblikkeligt.

Når plejemodtageren er klar, kan du hjælpe til eller lade plejemodtageren selv placere hans/hendes fødder på fodpladen, mens du skubber Sara Plus-liften lidt hen mod plejemodtageren for at gøre det nemmere. (Se fig. 13).

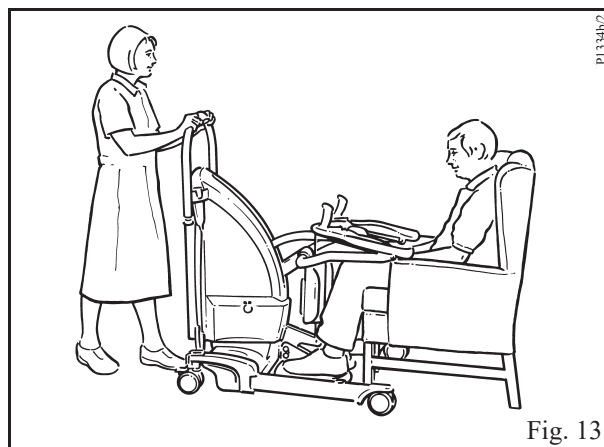


Fig. 13

Justér Proactive Pad™ i højden (efter behov) – en tommelfingerregel er at toppen af Proactive Pad™ skal være lige under plejemodtagerens patella. (Se fig. 14).

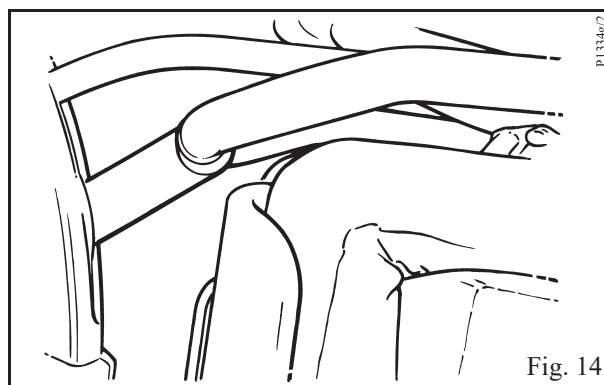


Fig. 14

Skub forsigtigt liften nærmere, så hele plejemodtagerens underben støtter mod Proactive Pad™ (Se fig. 15), og slå bremserne til.

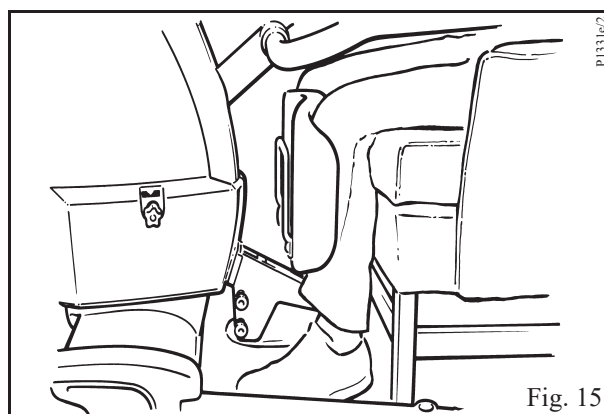


Fig. 15

Læs de efterfølgende afsnit ang. brugen af de enkelte typer sejl:

Brug af Sara Plus-liften

Ståsejl



Advarsel: Det skal vurderes, om plejemodtageren har brug for stropperne til underbenene. Brug altid stropperne om nødvendigt.

Lad plejemodtageren holde fast i håndgrebene med armene på Arc-Rest(tm). Dette gælder ikke, hvis du lægger sejlet omkring plejemodtageren, før Sara Plus-liften føres hen i nærheden af plejemodtageren.

Du skal bede plejemodtageren læne sig lidt fremad for at gøre det muligt at lægge det valgte sejl omkring plejemodtagerens ryg (Se fig. 16). Læg sejlet rundt om plejemodtagerens ryg, så slyngens nederste kant ligger ca. 5 cm vandret over plejemodtagerens talje, og plejemodtagerens arme er uden på sejlet. Sørg for, at sikkerhedsstroppen er åbnet, lagt løst om kroppen og ikke er snoet eller fanget i noget bag plejemodtagerens ryg.

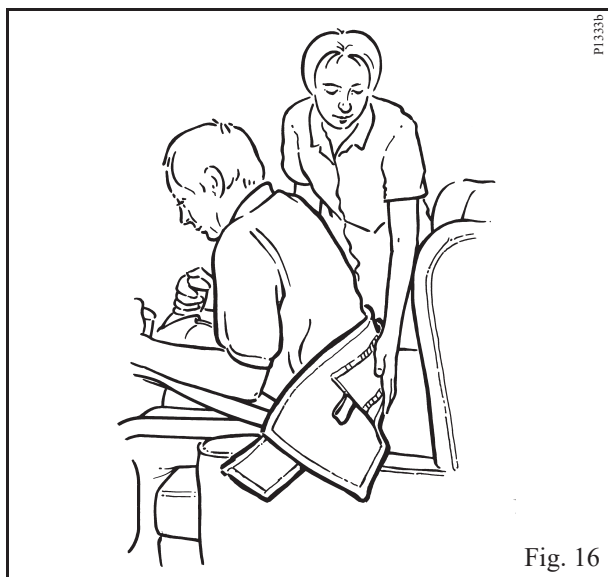


Fig. 16

Luk sikkerhedsremmen ved at trykke krog- og løkkestrop sammen. Stroppen skal være stram, men ikke til ubehag for plejemodtageren. (Se fig. 17).

Bemærk: Som nævnt tidligere kan ståsejlet lægges omkring plejemodtageren, før Sara Plus-liften føres hen i nærheden som vist i 13.



Advarsel: Sikkerhedsstroppen skal altid bruges, når der anvendes et sejl.

Bemærk: Sikkerhedsstroppen vil hjælpe til at støtte plejemodtageren i sejlet under løftet. Stroppen holder også sejlet i den rette position omkring plejemodtageren.

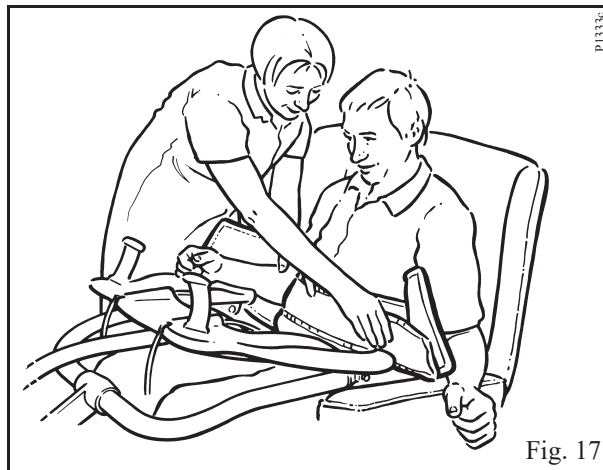


Fig. 17

Hvis Sara Plus-liften ikke allerede er i nærheden af plejemodtageren, skal den køres hen til plejemodtageren som beskrevet tidligere.

Grib én slyngebefæstelse ad gangen, og hægt dem på sejlet. (Se fig. 18).

Påsætning af Loop Lock-befæstelsessystemet

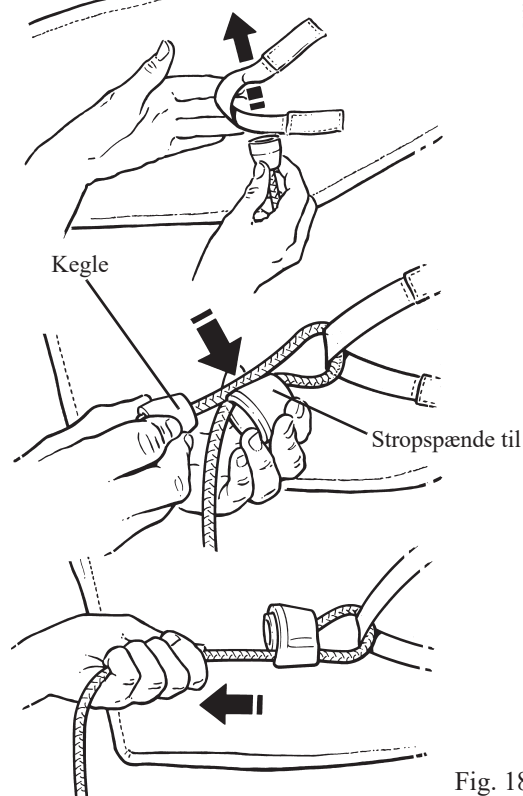


Fig. 18

Brug af Sara Plus-liften



Advarsel: Sørg for, at keglen er trukket stramt ind i kopdelen. (Se fig. 18).

Når begge befæstelser er hængt rigtigt på, skal du justere dem lige meget, så der ikke er noget slæk, og rygsektionen af sejlet støtter plejemodtageren uden ubehag og fare. Lås slyngebefæstelsen fast i befæstelsens låseklemmer. (Se fig. 19).



Advarsel: Sørg for, at knoppen til enden af slyngebefæstelserne vender væk fra Proactive Pad™, når plejemodtagerens ben er tæt på eller berører puden.

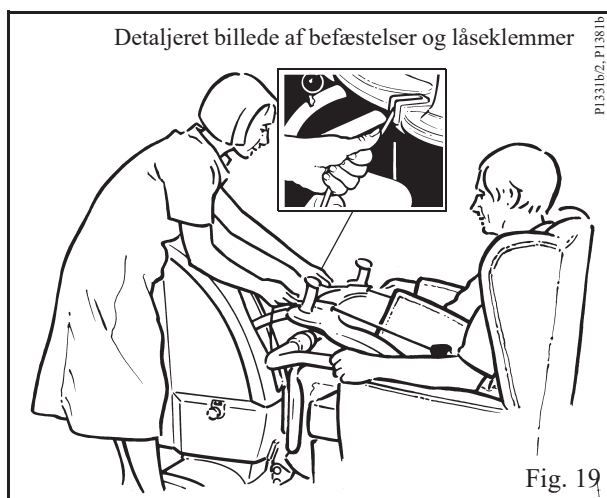


Fig. 19

Bemærk: Plejemodtageren skal støttes af sejlet, men uden at blive trukket for meget fremover. (Se fig. 20)

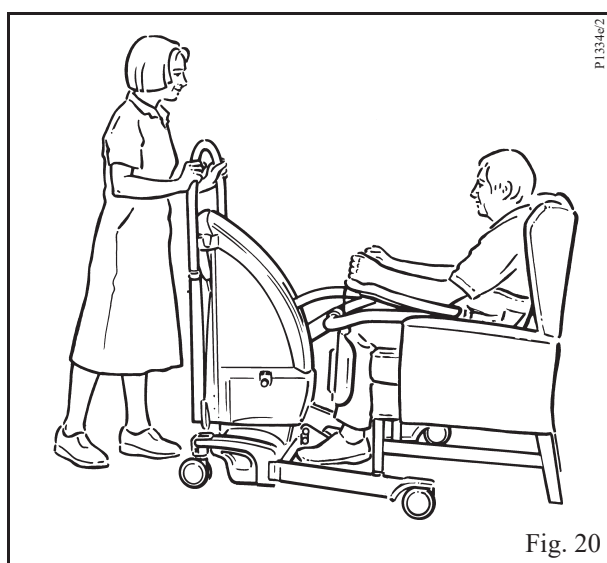


Fig. 20

Om muligt bør plejemodtageren holde fast i armlænene med den ene eller begge hænder.

Plejemodtageren er nu klar til at blive løftet.

Bemærk: Hvis håndkontrollens eller dobbelt kontrol panelets knap slippes under funktion, vil automatisk bevægelse standse øjeblikkeligt.

Hvis plejemodtageren selv kan hjælpe til, når han/hun står op, kan det være en fordel for plejemodtagerens selvtillid og genoptræning af musklerne. Du bør opfordre plejemodtageren til, at hjælpe til alt det han/hun kan, for at komme op af stolen eller stå sikkert på benene.

Tryk på løfteknappen på håndkontrollen eller på det dobbelte betjeningspanel for at løfte plejemodtageren til en egnet højde for f.eks. forflytning, toiletbesøg osv. (Se fig. 21)

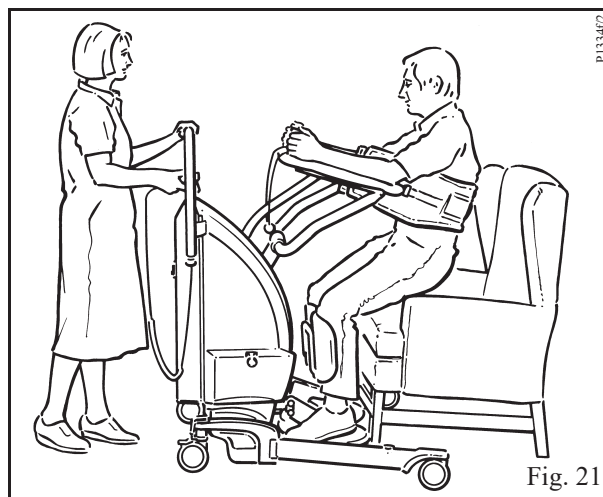


Fig. 21

VIGTIGT: Før og under løftet af plejemodtageren, skal man hele tiden sikre sig at slyngebefæstningerne er låst helt på plads og i spænd, efterhånden som plejemodtagerens vægt lægges på sejlet.

Bemærk: Hvis plejemodtageren selv kan stå nok på benene til at låse knæene på normal vis, når han/hun står oprejst, vil knæene ikke berøre Proactive Pad™, og han/hun kan blot læne sig tilbage i sejlet.

Plejemodtagere, der f.eks. har haft et slagtilfælde og kun kan gribe fat med én hånd, kan stadig løftes med Sara Plus-liften. Plejemodtageren kan f.eks. blot hvile den arm, der ikke kan bruges, på Arc-Rest™, eller holde den over brystet og hvile albuen på enden af Arc-Rest, mens den brugbare hånd holder i håndgrebet på normal vis.

Brug af Sara Plus-liften



Advarsel: Denne og andre metoder må alene anvendes efter en tilfredsstillende lægelig vurdering af den enkelte plejemodtager.

Om nødvendigt sættes den aftagelige sæderamme i hullerne på chassibenene. Derpå sænkes plejemodtageren til en bekvem siddeposition til toiletbesøg eller transport over lange afstande. (Se fig. 22).

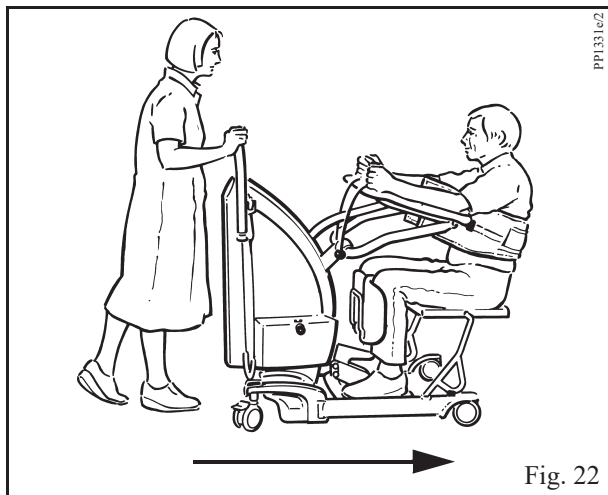


Fig. 22

Bemærk: Chassisbenene skal sættes i den lukkede position for at passe til sæderammen.

Slå bremsene fra, og køр plejemodtageren til det ønskede sted, dvs. toilet, kørestol, stol, seng osv.

Bemærk: Forflytning skal udføres med chassisbenene lukket, da det er nemmere gennem døre osv. Bevæg altid liften i retningen vist i fig. 22.

Mens plejemodtageren er rejst op, kan der rettes på tøjet, inkontinensindlæg osv. før plejemodtageren sættes igen. Sænk forsigtigt plejemodtageren ved hjælp af håndbetjeningen eller det dobbelte betjeningspanel.



Advarsel: Slå bremsene til, hvis du efterlader plejemodtageren på toilettet, eller på anden måde efterlader plejemodtageren uden opsyn.

Når plejemodtageren er forflyttet til den nye position og sidder ned, og du ønsker at fjerne sejlet, skal du:

Trække hver af befæstelserne op af låseklemmerne og løsne dem nok til, at du kan åbne Loop Lock™ anordningen og tage befæstelserne af sejlet.

Trække krog- og løkkestrop fra hinanden for at fjerne sikkerhedsremmen.



Advarsel: Prøv ikke at løsne sikkerhedsstroppen, mens plejemodtageren står i sejlet.

Fjern sejlet fra plejemodtageren.

Fjern underbensstroppe, hvis de blev brugt.



Advarsel: Hvis plejemodtageren ikke kan balancere siddende og er blevet sat tilbage på sengen, kan det være nødvendigt, at en anden hjælper støtter plejemodtageren, mens sejlet fjernes.

Transport- og gangsejl

Sådan bruges sejlet til forflytning (plejemodtageren må veje maks. 140 kg/308 lbs):- Hjælperen bør altid fortælle plejemodtageren, hvad der skal ske, og have den rette type sejl klar. (Se beskrivelsen af sejltyper i indledningen).

Du skal bede plejemodtageren læne sig lidt fremad for at gøre det muligt at lægge det valgte sejl omkring plejemodtagerens ryg (Se fig. 23). Læg sejlet rundt om plejemodtagerens ryg, så slyngens nederste kant er på højde med det nederste af plejemodtagerens rygøjle. Sørg for, at plejemodtagerens arme er uden på sejlet, og at sikkerhedsstroppen er åbnet.

Før først den ene af sejlets bensektioner og derpå den anden under hver af plejemodtagerens ben (Se fig. 24).

Læg sikkerhedsstroppen omkring plejemodtagerens krop, og luk den ved at trykke krog- og løkkestrop sammen.

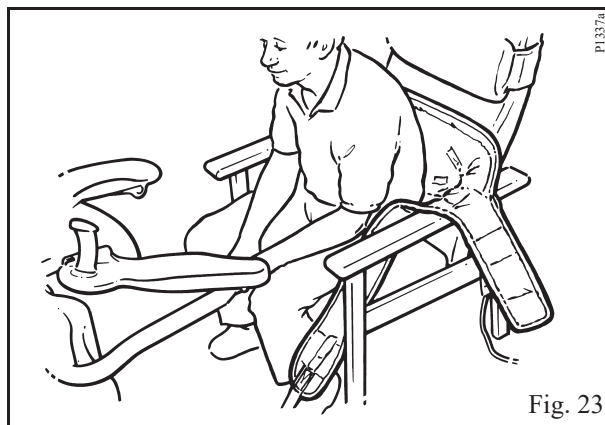


Fig. 23

Før først den ene af sejlets bensektioner og derpå den anden under hver af plejemodtagerens ben (Se fig. 25).

Brug af Sara Plus-liften

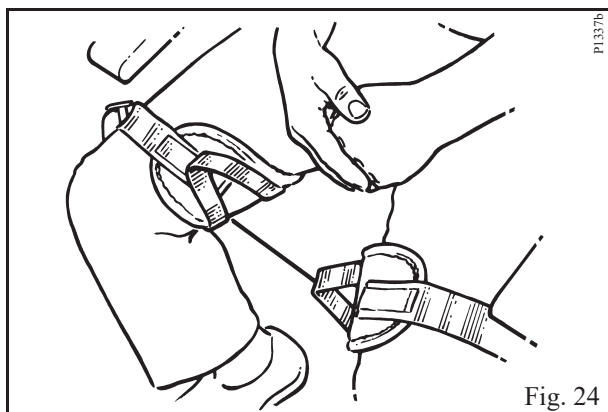


Fig. 24

Bemærk: Sikkerhedsstroppen vil hjælpe til at støtte plejemodtageren i sejlet under løftet.

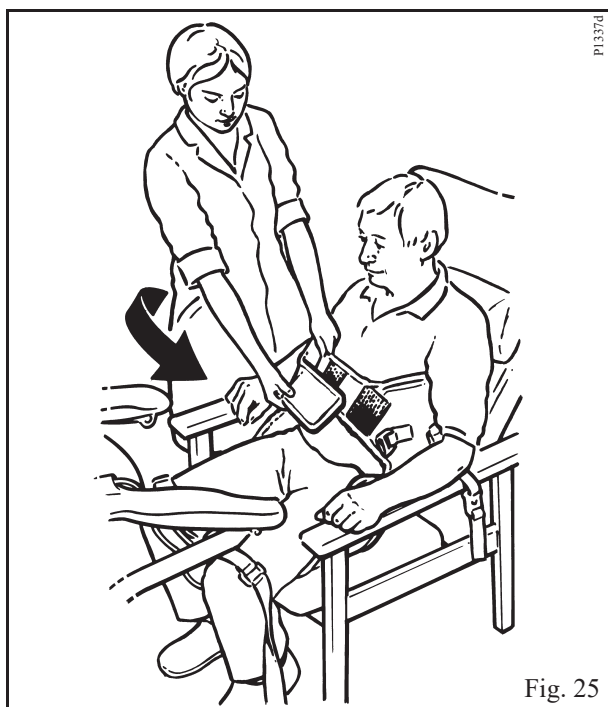


Fig. 25

Stroppen skal være stram, men ikke til ubehag for plejemodtageren. (Se fig. 26).

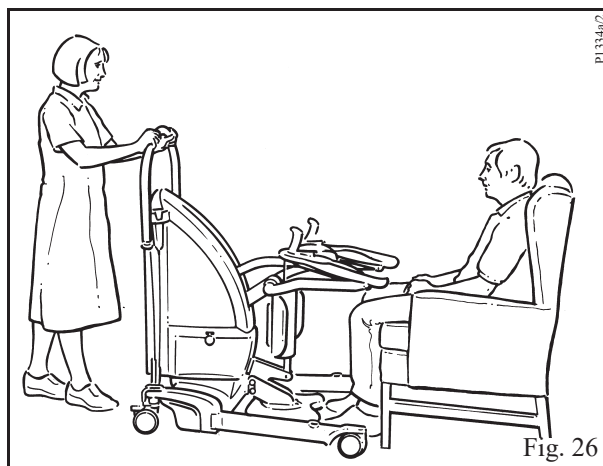


Fig. 26

Bemærk: Om ønsket kan chassisbenene åbnes, så de kan gå omkring stolen ved at trykke på den relevante knap på håndbetjeningen eller det dobbelte betjeningspanelet på liften.

Bemærk: Hvis håndkontrollens eller dobbelt kontrol panelets knap slippes under funktion, vil automatisk bevægelse standse øjeblikkeligt.

Du kan hjælpe til eller lade plejemodtageren selv placere hans/hendes fødder på fodpladen, mens du skubber Sara Plus-liften lidt hen mod plejemodtageren for at gøre det nemmere. (Se fig. 27).

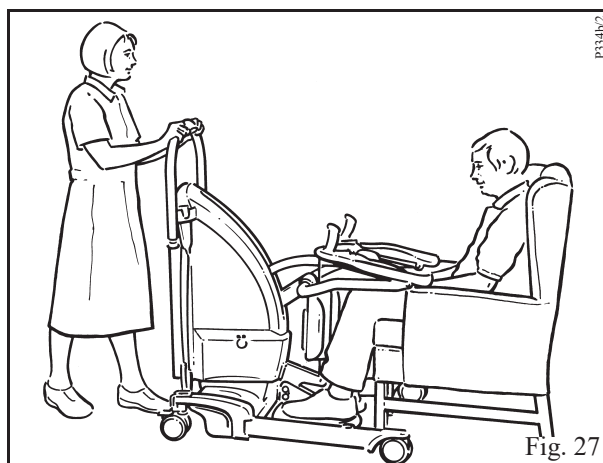
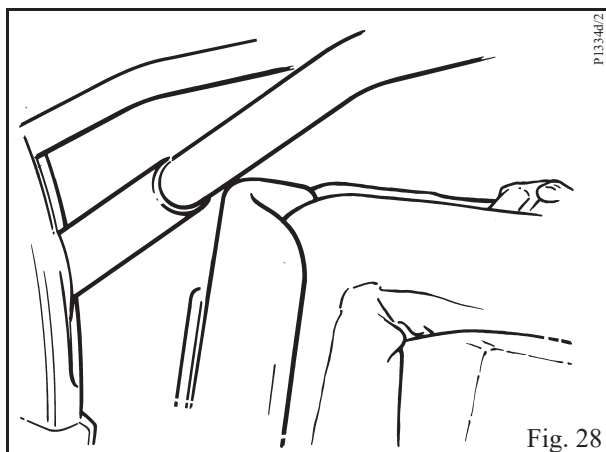


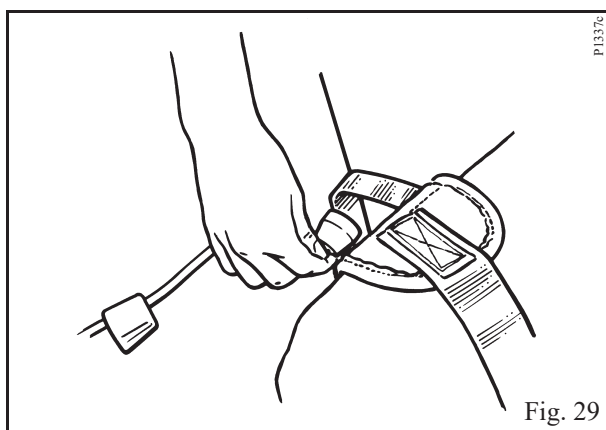
Fig. 27

Justér Proactive Pad™ i højden (efter behov) – en tommelfingerregel er at toppen af Proactive Pad™ skal være lige under plejemodtagerens patella, eller justér puden til højeste position. (Se fig. 28).

Brug af Sara Plus-liften



Find ophængsløkken på hver side af sejlet, og hægt den højre befæstelsesstrop på venstre løkke, og gør det samme på den anden side (Se fig. 29). Se også fig. 18 ang. påhængning af befæstningerne.



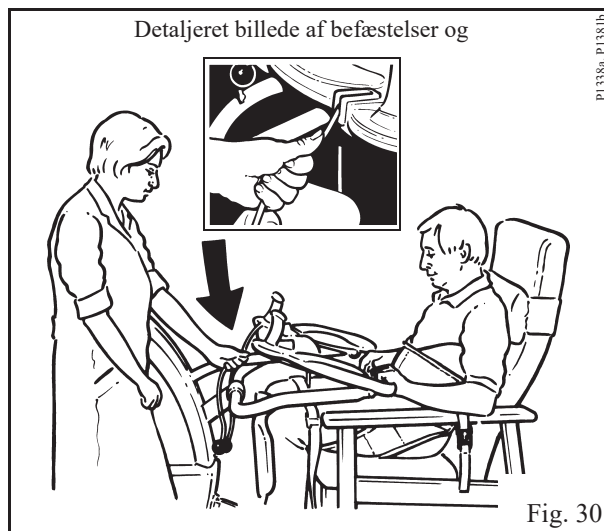
Når begge befæstelser sidder korrekt, skal du justere begge lige meget, så der ikke er slæk i befæstelserne.



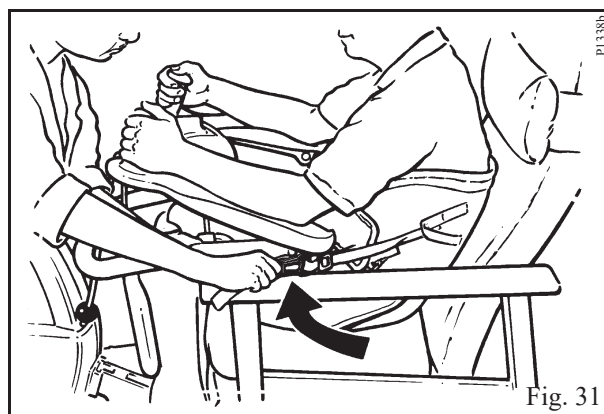
Advarsel: Lås slyngebefæstelsen ned i låseklemmerne (se også fig. 30).



Advarsel: Sørg for, at knoppen til enden af slyngebefæstelserne vender væk fra Proactive Pad™, når plejemodtagerens ben er tæt på eller berører puden.



Identificer sikkerhedsstroppen på hver side af sejlet (monteret med en plasthæfteclipsene), og justér begge stropper til deres maksimale længde. Sæt hver enkelt clip på hæftepunkterne på ydersiden af Arc-Rest (Se fig. 31).



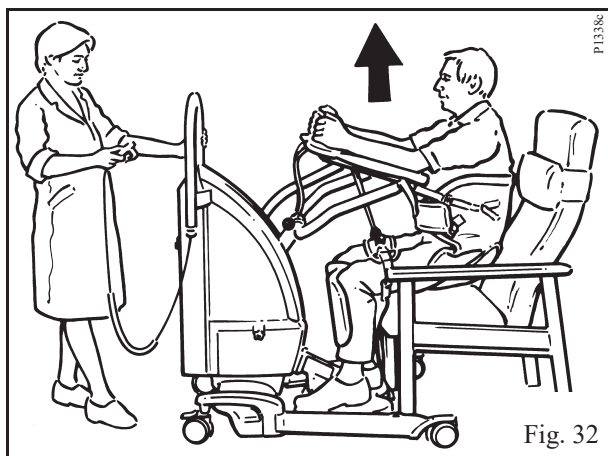
Advarsel: Sørg for, at hver eneste klemme hægtes på korrekt, og sæt dem på klemmebeslagene.

Lad plejemodtageren holde håndgrebene med armene på Arc-Rest(tm).

Tryk på løfteknappen på håndkontrollen eller det dobbelte betjeningspanel, fortsæt med at løfte, indtil hver af sikkerhedsstropperne er spændt og plejemodtagerens ryg lige netop ikke berører stolen, stop så liften. Justér så begge befæstelser lige meget for at fjerne evt. slæk, lås begge befæstelser fast i låseklemmerne. (Se fig. 32).

Fortsæt med at løfte, indtil plejemodtageren lige netop er fri af stolesædet.

Brug af Sara Plus-liften



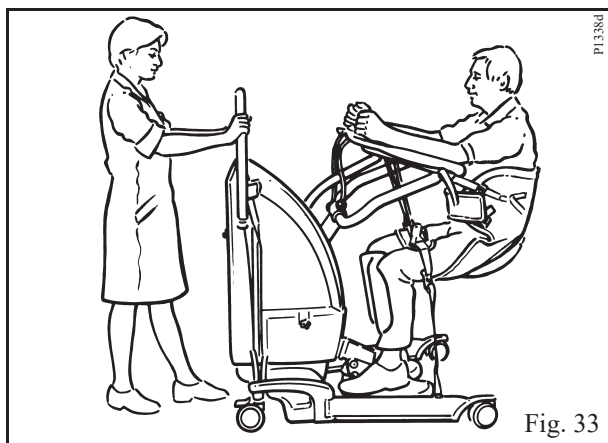
Hvis plejemodtageren føler ubehag, skal du sætte ham/hende tilbage i stolen og justere igen.



Advarsel: Vigtigt: Før og under løftet af plejemodtageren, skal man hele tiden sikre sig at slyngebefæstelserne og sikkerhedsstropperne er låst helt på plads og i spænd, efterhånden som plejemodtagerens vægt lægges på sejlet.

Pas på ikke at løfte plejemodtageren for højt op, da dette vil være ubehageligt for plejemodtageren.

Slå chassisbremsen fra, luk chassisenene, og køр så plejemodtageren i den ønskede position. (Se fig. 33).



Forflytning skal udføres med chassisenene lukket, da det er nemmere gennem døre osv.



Advarsel: Slå chassisbremserne til, hvis du efterlader plejemodtageren uden opsyn. Du må ikke gøre forsøg på at løsne stropperne eller befæstelserne, mens plejemodtageren understøttes af sejlet.

Når sejlet bruges til genoptræning – (maksimal plejemodtagervægt 190 kg (420 lbs):

Tag fodpladen af liften, og gem den til fremtidig brug (se afsnittet „Produktbeskrivelse/funktion“ i denne vejledning).

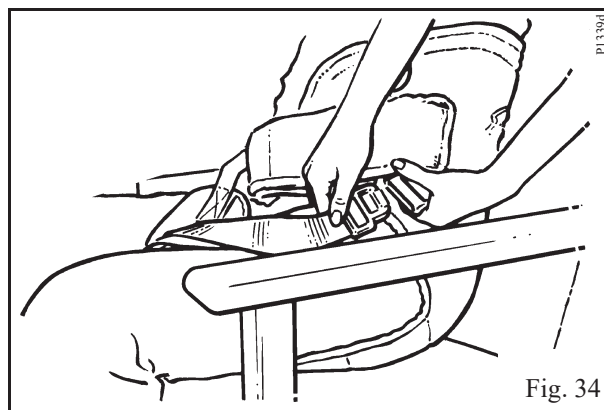
Som ved alle typer løft, skal du altid fortælle plejemodtageren, hvad der skal ske, før du nærmer dig plejemodtageren med liften, og have den rette type sejl klar.

Du skal bede plejemodtageren læne sig lidt fremad for at gøre det muligt at lægge det valgte sejl omkring plejemodtagerens ryg (Se fig. 23). Læg sejlet rundt om plejemodtagerens ryg, så slynkens nederste kant er på højde med det nederste af plejemodtagerens rygsøjle. Sørg for, at plejemodtagerens arme er uden på sejlet, og at sikkerhedsstroppen er åbnet. Læg sikkerhedsstroppen omkring plejemodtagerens krop, og luk den ved at trykke krog- og løkkestrop sammen. Stroppen skal være stram, men ikke til ubehag for plejemodtageren.

Bemærk: Sikkerhedsstroppen vil hjælpe til at støtte plejemodtageren i sejlet under løftet.

Før først den ene af sejlets bensektioner og derpå den anden under hver af plejemodtagerens ben (Se fig. 25).

Træk hver af stropperne på bensektionen op, og spænd dem sammen med de tilsvarende kropsstropper ved at skubbe de to halvdele af spændet sammen (Se fig. 34).



Justér stropperne, så de støtter plejemodtageren uden at begrænse bevægelsesfriheden. (Se fig. 35).

Bemærk: Bensektionernes stropper kan spændes sammen, efter at plejemodtageren er blevet løftet op.

Brug af Sara Plus-liften

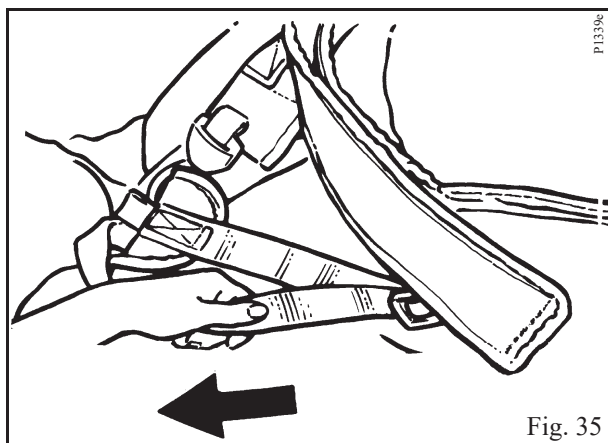


Fig. 35

Justér højden på Arc-Rest(tm) til at være så lav som muligt, idet der tages højde for plejemodtagerens arme og andre forhindringer f.eks. stolearme osv.

Nærm dig plejemodtageren forfra med liften, og stands, før Proactive Pad berører plejemodtageren. (Se fig. 36).

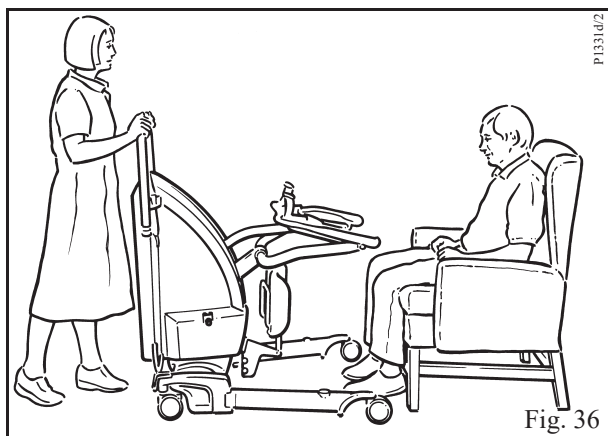


Fig. 36

Bemærk: Om ønsket kan chassisbenene åbnes, så de kan gå omkring stolen ved at trykke på den relevante knap på håndbetjeningen eller det dobbelte betjeningspanelet på liften.

Bemærk: Hvis håndkontrollens eller dobbelt kontrol panelets knap slippes under funktion, vil automatisk bevægelse standse øjeblikkeligt.

Justér Proactive Pad(tm) i højden (efter behov) – en tommelfingerregel er at toppen af Proactive Pad(tm) skal være lige under plejemodtagerens patella. (Se fig. 28).

Skub forsigtigt liften nærmere, så hele plejemodtagerens underben støtter mod Proactive Pad, og slå bremserne til.

Find befæstelsesløkken på hver side af sejlet og hægt befæstelserne på (Loop Lock metoden som vist tidligere på fig. 18). Når befæstelserne er hægtet rigtigt på, skal du justere dem begge lige meget, så der ikke er noget slæk, men uden at plejemodtageren bliver trukket for meget fremover.



Advarsel: Lås slyngebefæstelsen fast i låseklemmerne. (Se fig. 37).

Detaljeret billede af befæstelser og låseklemmer

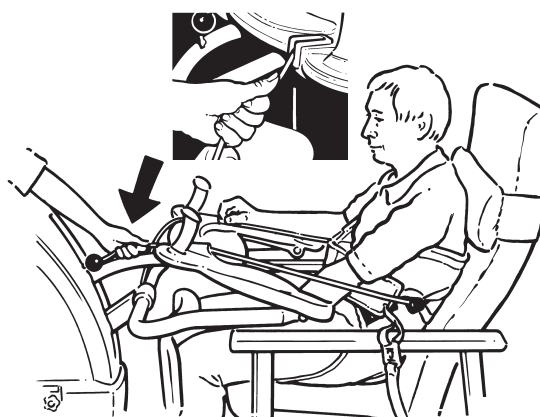


Fig. 37

Lad plejemodtageren holde fast i håndgrebene med armene på Arc-Rest(tm).

Du skal løse hver af sikkerhedsstropperne (om nødvendigt) lige netop nok til at hægte ophængsklemmerne på beslagene på ydersiden af Arc-Rest(tm) (Se fig. 38)

Detaljeret billede af strophæftepunkt

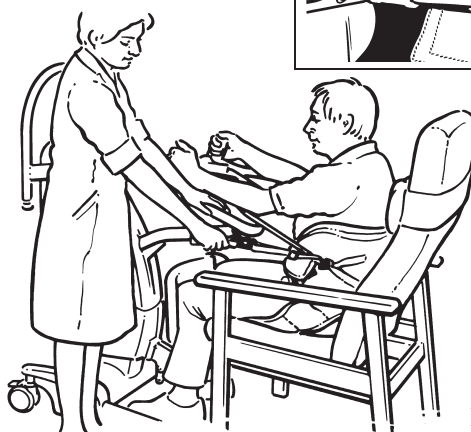
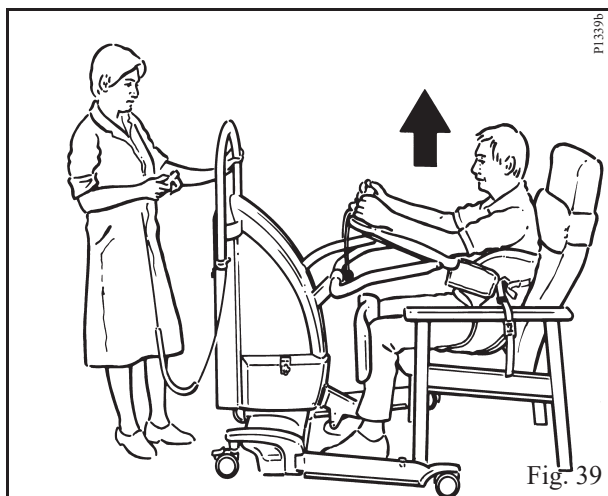


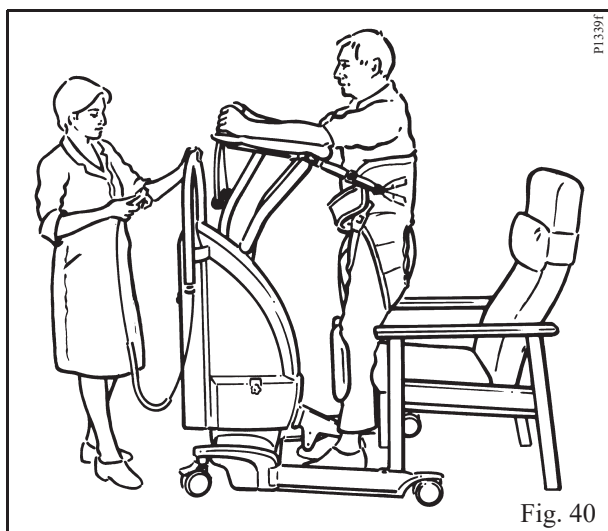
Fig. 38

Når plejemodtageren er klar, skal du trykke på løfteknappen på håndkontrollen eller dobbelt kontrolpanelet for at hæve plejemodtageren, samtidig med at du opmuntrer ham/hende til at selv at hjælpe til (Se fig. 39).

Brug af Sara Plus-liften



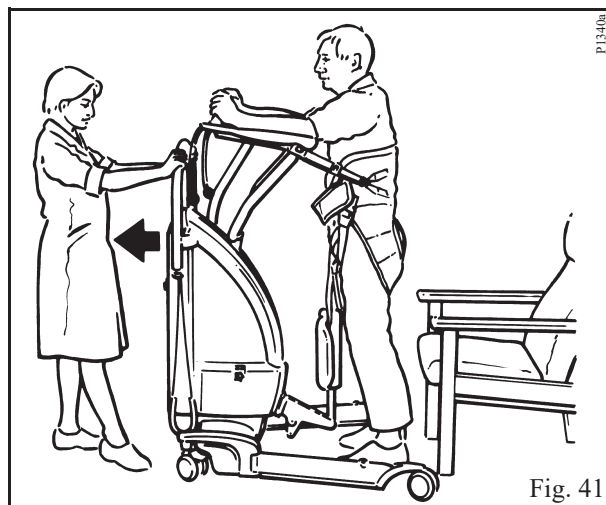
Fortsæt med at hæve Arc-Rest, indtil plejemodtageren står bekvemt og støttes af sejlet og liften (Se fig. 40).



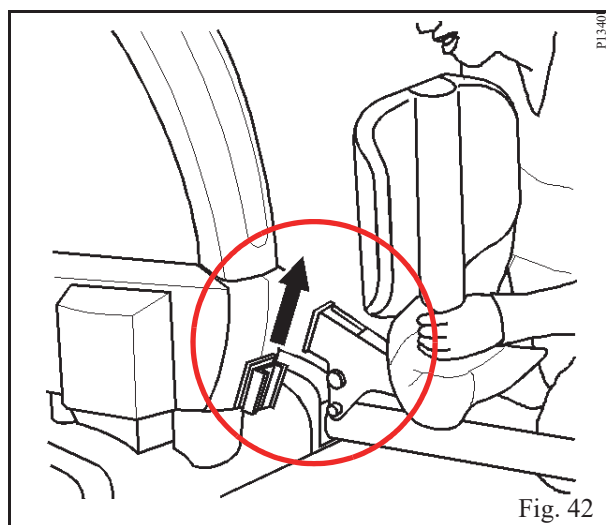
Hvis plejemodtageren skal gangtrænes, skal du sikre dig, at vedkommende får korrekt og bekvem støtte, og du skal justere sikkerhedsstropene lige meget for at fjerne evt. slæk og give den nødvendige støtte. Pas på ikke at stramme for meget, og justér Arc-Rest(tm) efter behov.

Når plejemodtageren står sikkert, skal du slå bremserne fra og trække liften lidt væk fra plejemodtageren, indtil Proactive Pad er fri af plejemodtagerens ben (Se fig. 41).

Tag forsigtigt Proactive Pad(tm) komplet med hæftepunktbeslag af ved at løfte opad, og læg den et sikkert sted for senere brug. (Se fig. 42).



Advarsel: Når Pro-Active knæbeskytterenheden fjernes, skal der sørges for, at fastgørelsesbeslaget også fjernes, inden behandlingen påbegyndes. Undladelse heraf kan føre til alvorlig personskade.

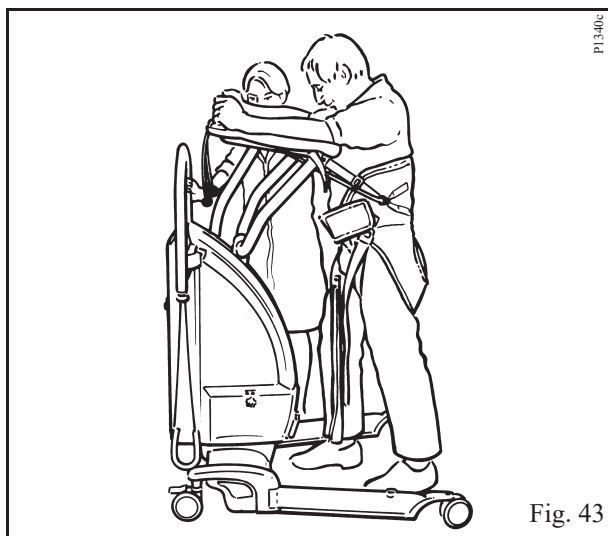


Bemærk: Chassisbenene kan åbnes eller forblive åbne, så der er mere plads for plejemodtageren til at flytte benene.

Bemærk: Svangstyringslåsen (hvis monteret) kan slås til over baghjulene som en ekstra hjælp om nødvendigt.

Når Proactive Pad er fjernet, og bremserne er slået fra, kan plejemodtageren gå med den fart han/hun ønsker, og blive støttet af Sara Plus-liften. (Se fig. 43).

Brug af Sara Plus-liften



ARJO klientvægt (hvor monteret)

Hvis Sara Plus-liften leveres med den integrerede vægtenhed, er det muligt at veje en plejemodtager, mens vedkommende løftes.

Vægt (ekstraudstyr): – Brug af vægten (hvis en sådan er monteret) er beskrevet i *BVL til vægten*.

Bemærk: For bedre at kunne bøje benene, kan det blive nødvendigt at slække lidt på benstropperne, så der opnås bedre bevægelsesfrihed



Advarsel: Du må ikke åbne spændet eller løsne befæstelserne på noget tidspunkt, med mindre plejemodtageren sidder ned igen.

Sørg for, at der ikke står forhindringer i vejen, før du beder plejemodtageren begynde at gå.

Når gangtræningen er færdig, sættes plejemodtageren tilbage i en stol, og sejlet tages af i omvendt rækkefølge af påsætningen, når plejemodtageren sidder sikkert i stolen.



Advarsel: Når Pro-Active knæbeskytteren sættes tilbage på plads, skal der sørges for, at den sættes i og strammes igen, samt at den dækker støttebeslaget. Undladelse heraf kan føre til alvorlig personskaade.

Batteriet lader op



Advarsel: Batteriet må kun oplades på et sted, hvor der ikke befinder sig plejemodtagere.

Opladeren må kun bruges indendørs.

Brug kun opladeren i et tørt rum:
Må ikke anvendes i et badeværelse.

Opladeren og batteripakken må ikke udsættes for regn eller vandsprøjt og må ikke nedsænkes i vand.

Opladeren må ikke udsættes for støv.

Opladeren må ikke dækkes til, mens den er i brug, da den ellers vil blive overophedet.

Rygning og åben ild er forbudt i nærheden af batteriet.

Batteriopladeren kan kun bruges til de batterier, der leveres af Arjo med *Sara Plus*-liften.

Batteriopladeren kan kun bruges til forseglede blysyrebatterier.

Opladeren må under ingen omstændigheder anvendes til at oplade ikke-opladelige batterier.

Prøv ikke at åbne eller pille ved opladeren på nogen måde. Hvis opladeren skal repareres, skal den sendes til ARJO Ltd.

Det skal være nemt at komme til stikkontakten, hvor opladeren er tilsluttet. Hvis der opstår en fejl, skal du slukke for strømmen og tage stikket ud af stikkontakten.

Brug kun Arjo komponenter, der er specialkonstrueret til formålet, når du oplader batterier.

Brug kun Arjo-batterier, der leveres til brug med *Sara Plus*-liften.

Brug kun den oplader, der leveres fra Arjo sammen med *Sara Plus*-liften.

Batterier må **IKKE** placeres i nærheden af eller smides på ild.

Batterier må **IKKE** kortsluttes.

Batterier må **IKKE** opbevares ved temperaturer på over 60 °C (140 °F).

Et batteri, der oplades for første gang eller efter længere tids opbevaring, skal oplades indtil opladeren viser, at batteriet er fuldt opladet.



Advarsel: Batterier må **IKKE** knuses, punkteres, skilles ad eller på anden vis ændres.

Hvis batterikassen revner og elektrolytter kommer i berøring med huden eller tøj, skal det straks skylles med rigelige mængder vand.

Hvis batterikassen revner og elektrolytter kommer i berøring med huden eller tøj, skal det straks skylles med rigelige mængder vand.

Hvis du får batterivæske i øjnene, skal du straks skylle med rigeligt vand, og søge læge.

Når batteriet skal afhændes, bedes du kontakte de lokale myndigheder for råd og vejledning.

Forkortelsen Pb, der vises ved siden af symbolerne for genbrug og affaldsspand på batteriets bagetiket, er elementsymbolet for bly, og angiver at batteriet indeholder bly og derfor ikke bør kasseres på almindelig vis men skal sendes til genbrug.

Bemærk: Sørg for, at batteriet tages ud af liften, hvis det forventes, at den ikke vil blive brugt i længere tid.

Indikator for lav batterispænding

Sara Plus-liften omfatter en indikator, der angiver lav batterispænding. Den sidder på højre side af dækslet (Se fig. 1). Displayet viser otte niveauer af batterispænding, lige fra helt opladet til højre til meget lav batterispænding til venstre (udfyldt segment til tomt segment).

Bemærk: Indikatoren for batterispænding er forsynet med en energisparefunktion, der automatisk slukker for displayet, hvis du ikke har trykket på en af betjeningsknapperne i mindst 60 sekunder. I det øjeblik der trykkes på en af knapperne, vil displayet tændes igen.

Det anbefales, at batteriet tages ud af liften og genoplades, når displayet viser tre udfyldte segmenter, og summeren bipper hvert 10. sekund. Løft er muligt, indtil displayet viser ét udfyldt segment, og summeren bipper konstant. Herefter skal batteriet oplades så hurtigt som muligt.

Batteriet lader op

Hvis batteripakken genoplades, før den når et lavt niveau af batterispænding eller er helt afladet, vil det forlænge batteriets levetid. Opladning af batteri

For at sikre at *Sara Plus*-liften altid er klar til brug, anbefales det altid at have en opladet batteripakke til rådighed. Dette opnås ved at have to batteripakker, hvoraf den ene er til opladning hele tiden, mens den andet er i brug.

Det anses for god arbejdspraksis at have et netop opladet batteri klar til brug ved hvert enkelt arbejds-skift.

Batteriets levetid kan variere (2-5 år) og påvirkes af, om genopladning foretages som anbefalet eller ej. Forlæng batteriets levetid ved at oplade det regelmæssigt, og indtil opladeren viser, at batteriet er fuldt opladet. Dette kan gøres natten over.

Når 3 segmenter i indikatoren for lav batterispænding er fyldte, skal løftecyklussen færdiggøres, og batteripakken tages ud. Hold fat i batteriets greb, og tryk på udløseren ovenover. Drej batteriet, og løft det væk.



Advarsel: Hold godt fast på batteriet for at sikre, at det ikke falder på gulvet og lider skade eller forårsager personskade.

Sæt batteripakken til opladning på følgende måde:

Bemærk: *Kablet, der forbinder strømtilførslen til opladeren, leveres som en aftagelig del. Hvis du bruger batteriopladeren for første gang, eller hvis kablet er blevet taget ud af opladeren, skal kablet sættes helt ind i opladeren, før stikket sættes i vægkontakten.*



Advarsel: Sørg altid for, at kabelstikkene, der passer i opladeren og batteriet, er sat helt ind, før der tændes for elektriciteten.

Tag batteriet til batteriopladerenheden, og sørg for, at batteriet sidder godt fast. Sæt derpå batteristikket fra opladeren i stikdåsen bag på batteriet, og tænd for strømmen. Opladerens indikator vil lyse orange, når batteriet er helt afladet. Dette vil skifte til gult, efterhånden som batteriet oplades, og til sidst til grønt, når batteriet er fuldt opladet.

Bemærk: *Batteripakken kan efterlades i opladeren, når den er fuldt opladet, uden fare for overopladning. Det vil også sikre, at batteriet er fuldt opladet til enhver tid.*

Et afladet batteri skal oplades, indtil opladeren viser, at batteriet er fuldt opladet.

Når batteripakken er fuldt opladet, tages den ud af opladeren og sættes tilbage i *Sara Plus*-liften.

Sørg for, at den grønne reset-knap (bag på løftemasten) er trykket ind (Se fig. 1).

Sara Plus-liften er nu klar til brug.



Forsigtig: Sluk for liften ved at trykke på den røde strømknop (Se fig. 1). Dette vil reducere strømforbruget.

Pleje og forebyggende vedligeholdelse

Generel vedligeholdelse af liften

Hvor ofte følgende handlinger skal foretages afhænger af, hvor ofte udstyret anvendes.

Med mindre andet er angivet, er det en god idé at begynde med én gang om ugen, og senere lade erfaringer med udstyret afgøre hvor ofte, det er nødvendigt.



Advarsel: Slyngerne skal kontrolleres og, om nødvendigt, vaskes i overensstemmelse med anvisningerne på sejlet, se i øvrigt instruktionsbladet MAX.01520.INT.

Sejlbetrækket af polyesterfleece kan tages af slyngepuden og vaskes. Betrækket tages af ved at binde snorene op i hver ende af sejlet, åbne krog- og løkkestrøpsømmen og tage det af. Bind snorene med en knude før vask.



Advarsel: Hvad angår vask, bør sejl ikke klassificeres som sengetøj, men som tilbehør til en plejemodtagerlift og derfor klassificeres som en medicinsk enhed. Sejl må kun rengøres og desinficeres i henhold til producentens anvisninger.

Arjo anbefaler på det kraftigste, at sikkerhedsstroppen fjernes fra sejlet før vask. Dette er for at forebygge, at krog- og løkkestrop beskadiger sejlets stof. Sikkerhedsremmen bør vaskes separat med krog- og løkkestrop lukket sammen dvs.: fold remmen, og tryk de to krog- og løkkestrophalvdele sammen. Sørg for, at sikkerhedsstroppen er sat på sejlet igen før brug.

Mekanisk tryk, såsom rulning eller presning, skal undgås ved vask og tørring, da det kan beskadige dele, som er afgørende for sikker og behagelig betjening af sejlet.

Det anbefales, at Arjo plejemodtagerlifte, udstyr, tilbehør og sejl rengøres regelmæssigt. Hvis sejlene, liftene og udstyret skal rengøres, eller mistænkes for at være forurenede, skal den nedenfor anbefalede fremgangsmåde for rengøring og/eller desinfektion følges, før udstyret tages i brug igen. Dette er særligt vigtigt, når det samme udstyr anvendes til en anden plejemodtager med henblik på at mindske risikoen for krydsinfektion.

Lift, udstyr og tilbehør rengøres ved at tørre dem af med en fugtig klud og varmt vand tilsat et desinfektions-/rengøringsmiddel, f.eks. „ARJO CLEAN“ eller tilsvarende. Vær særligt omhyggelig med områder, der kan fange støv eller snavs.



Advarsel: Liften skal rengøres før brug til en anden plejemodtager.

Bemærk: Desinfektionsmidlet „ARJO CLEAN“ kan fås hos Arjo.



Forsigtig: Pas på ikke at gøre områder på produktet, der kan give problemer med elektriske komponenter eller med tæring, alt for våde.

Hvis der anvendes en varmlufttørrer til at tørre liften, må temperaturen ikke overskride 80 °C (176 °F).

Der må ikke anvendes oliebaseerede opløsningsmidler eller lignende, da det kan beskadige plastdele.



Advarsel: Til desinficering af kontaminerede lifte, udstyr og tilbehør skal du bruge den foretrukne metode til at aftørre produktet fuldstændigt med “desinfektionsservietter til hårde overflader”, som leveres imprægneret med en 70 % (volumen/volumen) opløsning isopropylalkohol.

Bemærk: Det vil være nødvendigt at gnide godt, når kludene anvendes, for at fremme en effektiv desinfektion af fladerne.



Advarsel: VIGTIGT: Rengørings- og desinfektionsprodukter skal anvendes i overensstemmelse med anvisningerne fra ARJO, og der skal altid bruges egnede personlige værnemidler som f.eks. briller, handsker og overtrækstøj, når der arbejdes med desinfektionsmidler.

Bemærk: 70 % v/v-isopropylalkohol-klude har vist sig at være effektive over for MRSA og adskillige andre mikroorganismer under let snavsede forhold.

Bemærk: Kontrollér, om liften kan køre på normal vis, idet du sikrer dig, at hjulene kan køre og dreje frit. Rengør med vand (hjulenes funktion kan påvirkes af sæbe, hår, støv og kemikalier fra rengøring af gulvet).

Kontrollér, at batteripakken altid er godt opladet.

Pleje og forebyggende vedligeholdelse

Sara Plus udsættes for slitage, og følgende vedligeholdelse skal udføres som angivet for at sikre, at produktet fortsat overholder de oprindelige produktspecifikationer.

Advarsel

De i tjeklisten anførte forholdsregler er et minimum, som producenten anbefaler. I tilfælde, hvor produktet udsættes for omfattende brug i et aggressivt miljø, skal det efterses hyppigere. Hvis du fortsætter med at bruge dette produkt, uden at foretage regelmæssige eftersyn, eller når du finder en fejl, vil det bringe brugerens og beboerens sikkerhed i stor fare. Gældende lovgivning og normer kan være strengere end producentens anbefalinger. Den forebyggende service, der er beskrevet i denne vejledning, kan forhindre uheld.

Bemærk:

Der må ikke udføres servicearbejde eller vedligeholdelse på produktet, mens det benyttes af plejemodtageren.

Skema over forebyggende vedligeholdelse

Aktivitet/kontrol	Før hver brug	Hver uge	Hver 12 måneder
PLEJEPERSONALETS FORPLIGTELSER			
Undersøg for skade/flosning på sejl, stropper og klemmer, og udskift efter behov. Læs sejl og slyngevejledningen.	X		S
Se udsatte flader efter for skade, skarpe kanter osv.		X	
Se sejlfastgørelsespunkterne efter. Må ikke anvendes, hvis de er beskadigede.		X	
Sørg for, at alle etiketter er vedhæftede.		X	
Kontrollér, at håndgrebene sidder godt fast. Klæb dem på igen efter behov.	X		S
Se efter, at laderen og ledningerne fungerer, samt check tilslutningerne.			S
Kør <i>Sara Plus</i> -liften gennem hele dens område.		X	
Se håndkontrollen og kablet efter for skade.		X	
Foretag en fuld funktionstest på <i>Sara Plus</i> -liften.		X	S
Kontrollér, at stop/reset- og nødsænkmechanismen fungerer.		X	S
Tjek batterierne for lækage og/eller forringelse. Udskift efter behov.		X	S
Sørg for, at alle befæstelser, skruer, møtrikker er sikre og stramme.		X	S
Kontrollér og rengør alle hjulene. Udskift efter behov.		X	S
Kontrollér, at betrækkene passer ordentligt og ikke er beskadigede. Udskift efter behov.		X	S
Tjek for tegn på tæring. Udskift efter behov.		X	S

Advarsel

Opgaverne markeret med S skal udføres af kvalificeret personale ved brug af de korrekte værktøjer og kendskab til procedurerne i *servicemanualen*. Hvis disse krav ikke overholdes, kan det føre til personskader og/eller til et usikkert produkt.

Pleje og forebyggende vedligeholdelse

Før hver brug

Sørg for, at batteriet er opladet før brug. Hvis det ikke er helt opladet, skal det skiftes ud med et fuldt opladet batteri.

Om nødvendigt skal *Sara Plus*-liften rengøres, hver gang den er blevet brugt til en plejemodtager, i overensstemmelse med denne BVL og lokale bestemmelser.

Dagligt

Sørg for, at batteripakken er godt opladet. Genoplad batteriet efter endt skift eller så hurtigt som muligt, hvis indikatoren for afladet batteri angiver det, og der lyder et hørbart advarselssignal. Se *Opladning af batteri* i denne BVL.

Sørg for, at nødsænkknappen er drejet hele vejen i urets retning og er fingerstram (pas på ikke at spænde for hårdt til).

Sørg for, at sejlhæftepunkterne og løkkelåsenheden ses efter. Alle komponenter, der er flosset eller beskadiget, skal straks skiftes ud med en ny løkkelåsenhed.

Ugentligt

Oplad batteriet/batterierne regelmæssigt, indtil opladeren viser, at batteriet er fuldt opladet, for at optimere levetiden. Se *Opladning af batteri* i denne BVL.

Generel lifttilstand

Se alle eksterne dele godt efter, og afprøv alle funktioner for korrekt drift for at sikre, at der ikke er opstået skade.

- Kontroller, om alle hjulene roterer frit, og om de to baghjulsbremsere låser. Hvor der er monteret en retningslås, skal du sørge for, at den låser baghjulet på linje.
- Sørg for, at hjulmonteringstappen er spændt til på chassiset og chassisenene, og at hjulbanen ikke er beskadiget
- Åbn, og luk chassisenene, og kontroller, om de bevæger sig nemt gennem hele bevægelsen.
- Undersøg, om håndkontrollen og kablet er i god stand. Udskift, hvis beskadiget.
- Kontrollér om alt tilbehør sidder fast, og om alle skruer og møtrikker er spændt til.
- Sørg for, at håndgrebene sidder godt fast. Spænd til efter behov.
- Undersøg om løkkelåsenhederne og knuden i kegleknoppen er i orden.
- Sørg for, at skruen, der fastgør gaffelbolten i den øvre løftearm, er spændt til.
- Sørg for, at skruerne, der fastgør låseklemmerne i Arc-Rest, er spændt til.

- Se efter, at alle sikkerhedsmærkaterne sidder godt fast og er letlæselige.
- Undersøg alle udsatte dele, især hvor de kommer i berøring med plejemodtagerens krop. Sørg for, at der ikke er opstået revner eller skarpe kanter, der kunne skade plejemodtageren eller plejepersonalet, eller som er uhygiejniske. Udskift efter behov
- Sørg for, at fodpladen kan fjernes og skiftes ud, og at der ikke er sket skade på krogen og monteringsstifterne på fodbeslagene.

Automatisk stopfunktion

Med armlænene hævet godt op over laveste position, skal du sænke den, og på samme tid med den anden hånd holde armlænene oppe et øjeblik. Motoren vil fortsætte med at køre, mens vægten af armlænene holdes. Denne kontrol gælder korrekt funktion af automatisk stop. Nødstop:

Nødstop

Afprøv nødstopfunktionen ved at betjene armlænene. Tryk på nødstopknappen. (Se fig. 1). Bevægelsen skal standse øjeblikkeligt.



Advarsel: I tvivlstilfælde må *Sara Plus*-liften ikke bruges. Du skal i stedet kontakte Arjos serviceafdeling.

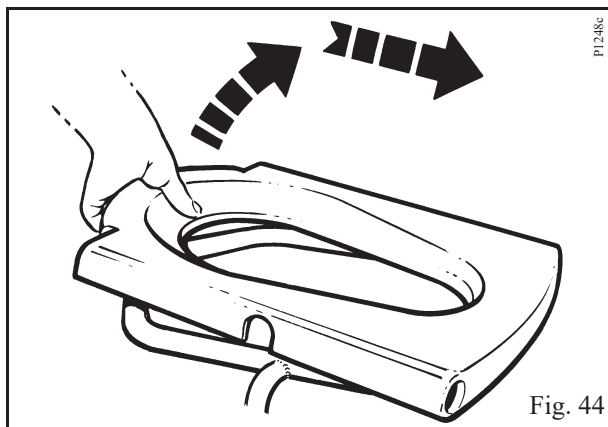
Pleje og forebyggende vedligeholdelse

Rengøring og desinfektion af toiletstolen og rammen (hvis monteret)

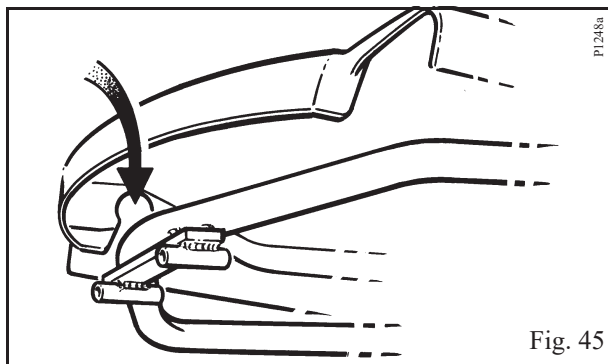
Til de udvendige områder på sædet og rammen vil de ovenfor nævnte „desinficerende klude til hårde overflader“ være meget effektive, men til indvendige rør og områder med fordybninger anbefaler ARJO, at sædet og rammen rengøres i overensstemmelse med Deres sædvanlige rengøringspraksis.

Demontering af toiletsædet

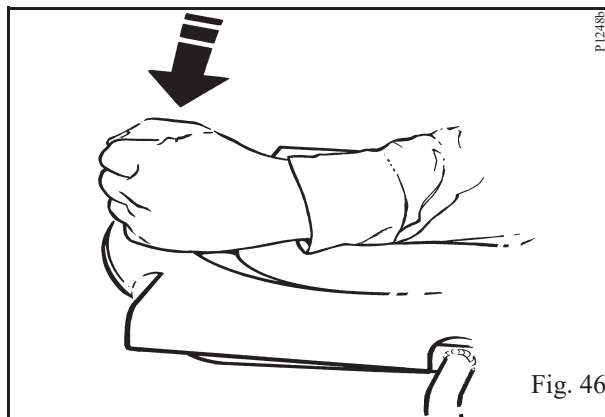
Tag plasticsædet af sæderammen ved at trække hårdt op i sædets bagkant for at løsne klemmebeslagene (Se fig. 47). Før sædet fremad et lille stykke, indtil det er fri af rammerørene, og løft det af.



Toiletsædet sættes på igen ved at placere sædehullerne over rørene, og placere klemmebeslagene over den bageste tværstang på sæderammen som vist på fig. 48. Slå hårdt på den bageste del af sædet (som vist på fig. 49) på de to steder direkte over klemmebeslagene, indtil sædet „klikker“ tilbage på plads.



Advarsel: Kontroller altid, om sædet sidder fast, før det tages i brug igen.



Pleje og forebyggende vedligeholdelse

Råd om eftersyn



Advarsel: Arjo anbefaler, at *Sara Plus*-liften vedligeholdes regelmæssigt. Se den forebyggende vedligeholdelsesplan i denne vejledning.



Advarsel: KUN FOR LIFTE I STORBRITANNIEN: Der blev d. 5. december 1998 vedtaget en vigtig lov, der får indflydelse på vedligeholdelsen af liften/lifte, badekar med indstillelig højde samt andet hæve- og sænkeudstyr. Loven om løftning og løfteudstyr, The Lifting Operations and Lifting Equipment Regulations (LOLER) 1998, og loven om anskaffelse og brug af arbejdsudstyr, The Provision and Use of Work Equipment Regulations (PUWER 98), skal overholdes af den ansvarlige. Grundig kontrol skal gennemføres hver sjette måned for at overholde loven. Yderligere oplysninger fås hos ARJO Service UK.

Styklister og strømskemaer kan rekvireres fra Arjo.

Reserve dele bestilles hos ARJO.

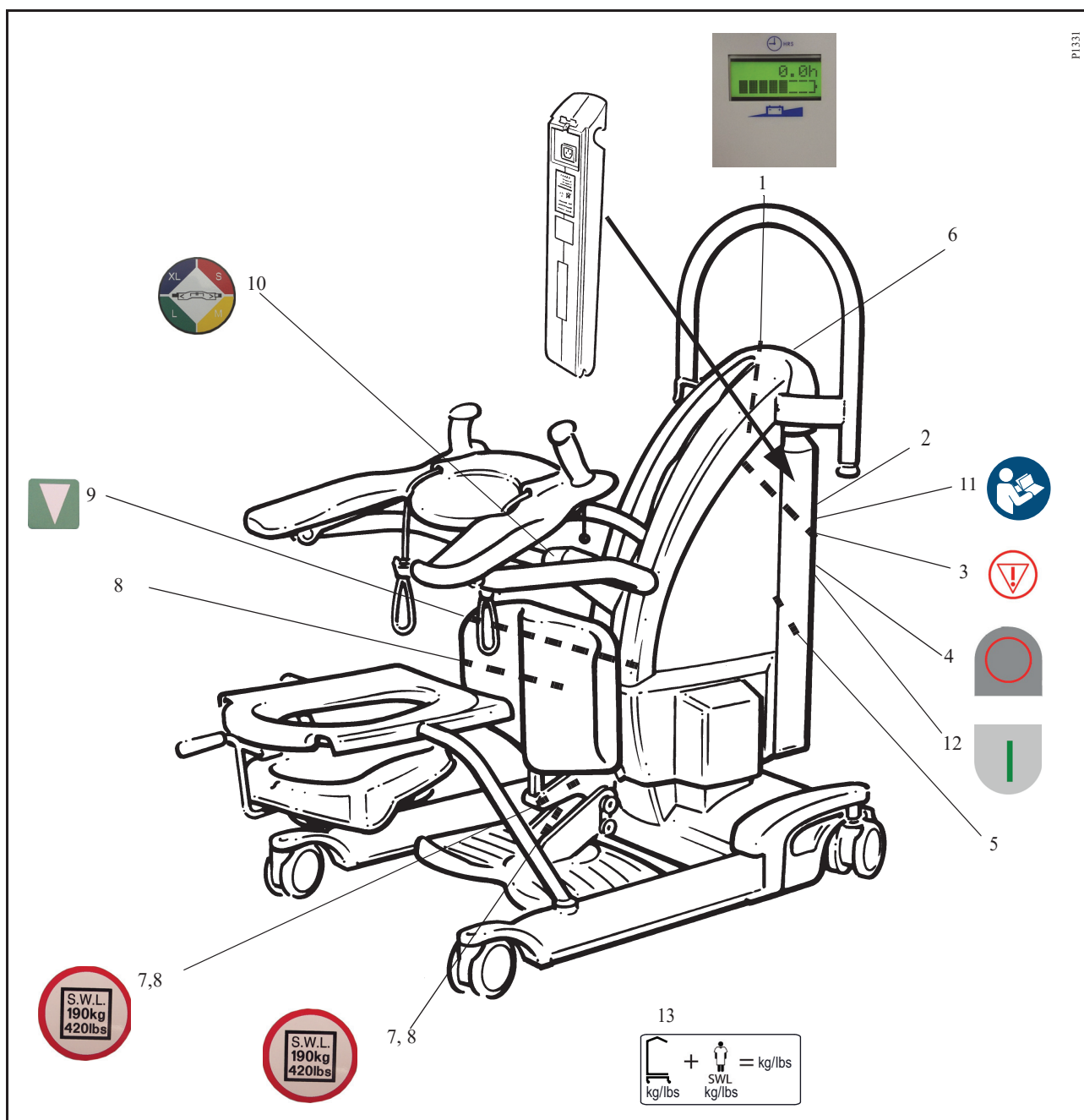
Der kræves specialværktøjer til udskiftning af visse komponenter.

Råd vedrørende miljø.

Denne enhed er mærket med symbolet med den overstregede skraldespand for at angive, at det er elektronisk udstyr omfattet af direktivet 2002/96/EF om udtjent elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Dette er et europæisk direktiv, som gælder i hele verden. I europæiske lande betyder WEEE-symbolet, at alle elektriske og elektroniske produkter skal afleveres på et separat opsamlingssted, når de er udtjente. Produktet må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald eller industriaffald – kontakt de lokale myndigheder ang. bortskaffelse.








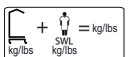




Mærkater



1. Etiket – Indikator for lav batterispænding og time-/cyklustæller
2. Etiket – Arjo-logo
3. Etiket – Identifikation af nødstopknappen
4. Etiket – Identifikation af sluk-knappen
5. Etiket – Adresse og SWL 190 kg (420 lbs)
6. Etiket – „Sara Plus“
7. Etiket – Sikker arbejdsbelastning 190 kg (420 lbs)
8. Etiket – CE-mærke
9. Etiket – Identificering af nødsænk
10. Etiket – Vejl. sejlstørrelse
11. Etiket – Husk at læse brugervejledningen før brug
12. Etiket – Identifikation af tænd-/reset-knappen
13. Mærkat – Maks. totalvægt af lift

Mærkater

Symbolforklaring	
	Læs denne brugsvejledning grundigt
	Strømkilden til dette udstyr er et batteri.
	Sortér elektriske og elektroniske komponenter til genanvendelse i overensstemmelse med EU-direktiv nr. 2012/19/EU (WEEE).
	Kan genbruges
IP 24	Beskyttelsesgrad (dvs. produktet er beskyttet mod indsættelse af fingre og vandstænk)
	Type BF Anvendt del: Beskyttelse mod elektriske stød i overensstemmelse med EN/IEC 60601-1.
	CE-mærkning angiver overensstemmelse med Det Europæiske Fællesskabs harmoniserede lovgivning Tallene angiver kontrollen, som udføres af et notificeret organ.
	Angiver, at produktet er en medicinsk enhed ifølge forordning (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr
	Samlet vægt for udstyret inklusive sikker arbejdsbelastning.
	Producentens navn og adresse
	Fremstillingsdato

Tekniske specifikationer

	kg	lbs
Sikker arbejdsbelastning	190	(420)
Maks. vægtgrænse at løfte eller bære (når der anvendes standardsejl)	190	(420)
Maks. vægtgrænse at løfte eller bære (når der anvendes transportslynge og gangsejl til genoptræning)	190	(420)
Maks. vægtgrænse at løfte eller bære (når der anvendes transportslynge og gangsejl til genoptræning)	140	(308)
Maks- vægtgrænse at bære (når der anvendes toiletsæde og ramme)	190	(420)

Komponentvægte

	kg	(lbs)
Sara Plus – udgave uden vægt (komplet – uden batteri)	73.8	(162.7)
Sara Plus – udgave med vægt (komplet – uden batteri)	82.9	(182.8)
Sara Plus – udgave med vægt (komplet – med vægt og batteri)	88	(194)
Maks. totalvægt af lift (lift + plejemodtager).....	278	(614)
Batteripakke	4.9	(10.8)
Toiletsæde og ramme (ekstra).....	4	(8.8)
Bækken og holder (ekstra).....	1.2	(2.6)
Fodstøtte.....	5	(11)

Alle sejl – kontrollér sikker arbejdsbelastning på sejlets mærkat

Elektricitet

Batteritype og artikelnummer	(Genopladeligt blysyrebatteri): SPL3021
Batterikapacitet:	6 Ah
Reserveordnummer på batteriopladeren:	SPL3024**
(Bemærk: ** angiver den relevante landekode)	
Sikring	15 A (Termisk overstrømsafbryder)
Sikring – PCBA	20 A
Sikring – batteri	30 A
Lift – beskyttelsesklasse:	IP 24
Beskyttelsesklasse, håndbetjening	IP X7
Nominal spænding til løftfunktion:	24 V DC
Kontrolknappernes betjeningskraft	< 5 N

Medicinsk udstyr:- type BF -beskyttelse mod elektrisk stød iht. IEC 60601-1

Arjo hjælpemidler opfylder kravene om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) som angivet i klausul 12,5 i direktivet om hjælpemidler 93/42/EØF



Selvom hjælpemidlerne opfylder EMC-kravene, er der en lille risiko for at meget følsomt elektrisk udstyr kan blive påvirket, hvis det befinder sig tæt på hjælpemidlerne.

Symbolet IP n₁n₂ angiver beskyttelsesgraden for indtrængning af faste partikler (n₁) og væsker (n₂).

2: Beskyttelse mod indtrængning af faste partikler større end 12,5 mm – fingre eller lignende genstande.

4: Beskyttelse mod væskeindtrængning – vandstænk imod produktet vil uanset retning ikke have nogen skadelig effekt.

I overensstemmelse med IEC 60601-1:2012(ed.3.1), ANSI/AAMI ES60601-1:2005 / A2:2010, CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:08 og ISO 10535:2006.

	Driftscyklus	Maks. volt	Maks. ampere
Løfteaktuator (forseglet elektrohydraulisk enhed)	10 % (2 min/18 min)	24 V	20 A
„V“-chassisaktuator (elektromekanisk enhed)	10 % (2 min/18 min)	24 V	8 A

Tekniske specifikationer

Maks. lydeffektniveau

I overensstemmelse med ISO 3746 74 dB
(dB re 1pW ± 3dB)

Miljø

Drift, transport og opbevaring

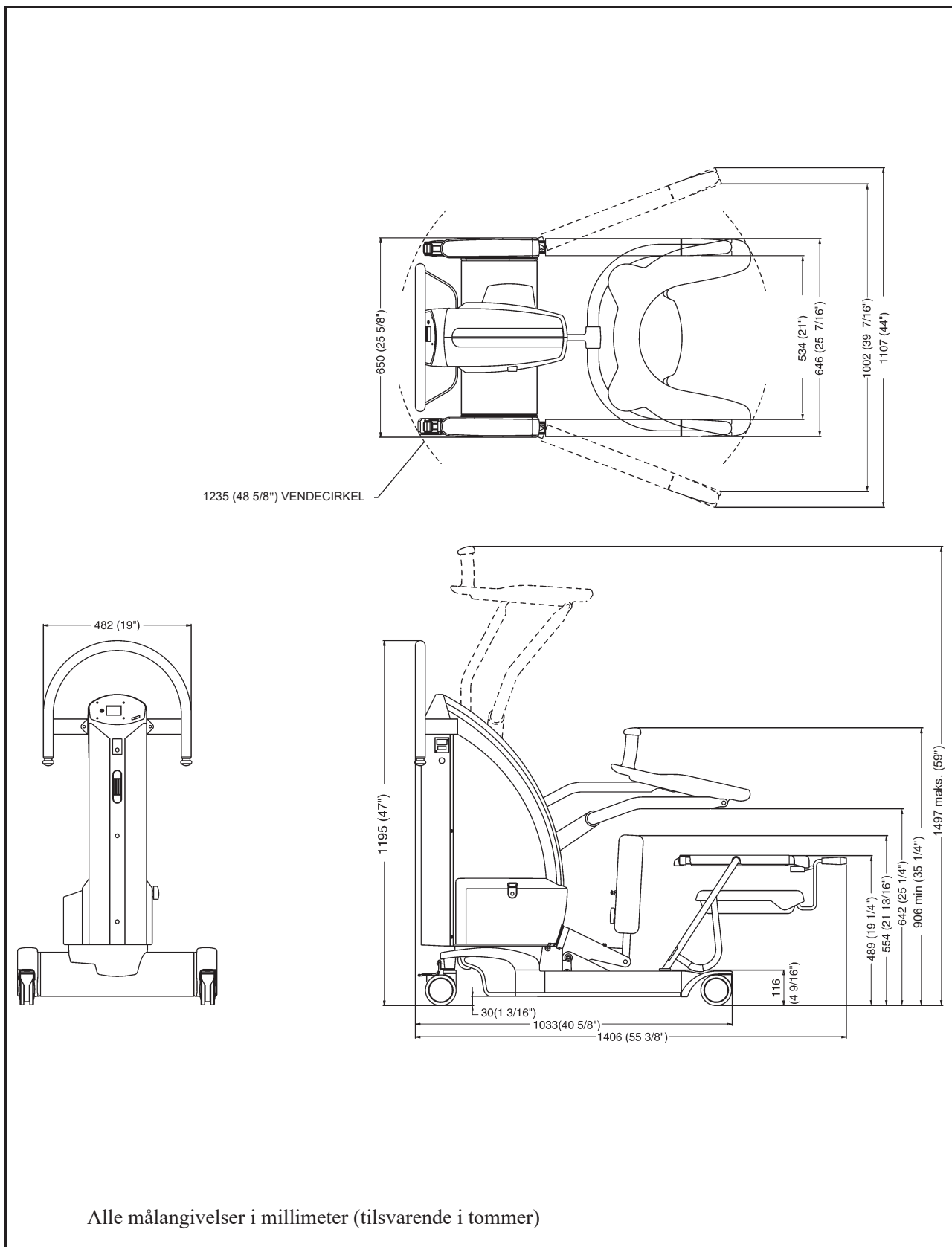
Temperatur	Drift: +10 °C til +40 °C (+50 °F til +104 °F) Under transport: -20 °C til +70 °C (-4 °F til +158 °F) Under opbevaring: -20 °C til +70 °C (-4 °F til 158 °F)
Interval for relativ luftfugtighed	Drift: 30 % til 75 % Under transport og opbevaring: 10-80 % (inkl. kondensering)
Atmosfærisk tryk	Under drift: 800 hPa til 1.060 hPa Under transport: 500 hPa til 1.100 hPa Under opbevaring: 500 hPa til 1.100 hPa

Bortskaffelse af et udtjent produkt

- Alle batterier i produktet skal sorteres og genanvendes. Batterier skal bortskaffes i overensstemmelse med nationale og lokale bestemmelser.
- Sejl, herunder stivere/stabilisatorer, polstringsmateriale og alle andre tekstiler eller polymerer eller plastikmaterialer osv., skal sorteres som brændbart affald.
- Liftsystemer, som har elektriske og elektroniske komponenter eller en elektrisk ledning, skal skilles ad og genanvendes i overensstemmelse med WEEE-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr eller i overensstemmelse med lokale eller nationale bestemmelser.
- Komponenter, som primært består af forskellige typer metal (indeholdende mere end 90 % metal efter vægt), f.eks. sejlbøjler, skinner, støtte til at sidde oprejst osv., skal genanvendes som metal.

Tekniske specifikationer

Sara Plus-dimensioner



Fejlfinding

Problembeskrivelse	Sandsynlig årsag	Løsning
<i>Sara Plus</i> -liften er helt ny og fungerer slet ikke.	Sluk-knappen (rød) er stadig koblet til.	Tryk på den grønne reset-/tændknap for at deaktivere sluk-knappen.
<i>Sara Plus</i> -liften løfter og sænker langsommere end normalt.	Lav batterispænding.	Kontrollér indikatoren, der angiver lav batterispænding (på <i>Sara Plus</i> -masten, lige ovenover batteriet). Denne angiver batteriets spændingsniveau. I tvivlstilfælde udskiftes batteriet med et fuldt opladet batteri, og ydelsen sammenlignes. I tilfælde af lavt batteriniveau bedes du udskifte batteriet på <i>Sara Plus</i> med et fuldt opladet batteri.
<i>Sara Plus</i> -liften kan hverken hæves eller sænkes, og chassisenene kan ikke åbnes eller lukkes ved hjælp af håndbetjeningen.	Håndbetjeningen er beskadiget	Prøv at betjene <i>Sara Plus</i> -liften med dobbelt op/nedkontrolknappen på masten. Hvis udstyret fungerer korrekt, når du bruger disse knapper, skal håndbetjeningen udskiftes.
<i>Sara Plus</i> -liften kan hverken hæves eller sænkes, og chassisenene kan ikke åbnes eller lukkes ved hjælp af håndbetjeningen eller dobbelt op/nedkontrolknapperne.	Kontrollér for fejl i elektronikken eller aktuator	Du bedes kontakte en Arjo forhandler eller en Arjo godkendt reparatør.
Når der trykkes på hæveknappen, afgiver <i>Sara Plus</i> -liften en lyd, „overbelastning“ vises på time-/cyklustælleren, og summeren bipper konstant, men støttearmene bevæger sig ikke opad.	En forhindring blokerer støttearmene.	Fjern forhindringen, og kontrollér <i>Sara Plus</i> -liften grundigt for skader, før løftecyklussen fortsættes. Hvis du er i tvivl, skal du bruge nødsænket til at sætte plejemodtageren tilbage i sikker position, før du tager <i>Sara Plus</i> -liften ud af drift. Anvend ikke udstyret igen, før det er blevet eftersat og godkendt til sikker brug af en Arjo-godkendt reparatør.
Når der trykkes på knappen „Åbning af chassisen“, afgiver <i>Sara Plus</i> -liften en lyd, „overbelastning“ vises på time-/cyklustælleren og summeren bipper konstant, men chassisenene åbner sig ikke.	En forhindring blokerer chassisenene.	Fjern forhindringen, og kontrollér <i>Sara Plus</i> -liften grundigt for skader, før løftecyklussen fortsættes. Hvis du er i tvivl, skal du bruge nødsænket til at sætte plejemodtageren tilbage i sikker position, før du tager <i>Sara Plus</i> -liften ud af drift. Anvend ikke udstyret igen, før det er blevet eftersat og godkendt til sikker brug af en Arjo-godkendt reparatør.
Uventet bevægelse af liften	Håndbetjeningen, trykknapperne eller elektronikken er defekt.	Hvis ikke knapperne reagerer, når de slippes: Tryk på den røde nødstopknap, og fjern batteriet fra liften. Brug nødsænket til at sætte plejemodtageren tilbage i sikker position, før du tager <i>Sara Plus</i> -liften ud af drift. Anvend ikke udstyret igen, før det er blevet eftersat og godkendt til sikker brug af en Arjo-godkendt reparatør.
„Overophedning“ vises, og summeren bipper to gange hvert 15. sekund.	Aktuatorens driftscyklus er overskredet (2 minutter TÆNDT/18 minutter FRA).	Færdiggør driftscyklus, og vent 18 minutter. Dette forhindrer, at aktuatoren beskadiges.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Produktet er afprøvet med hensyn til overensstemmelse med gældende lovmæssige standarder vedrørende evnen til at udelukke EMI (elektromagnetisk interferens) fra eksterne kilder.

Visse procedurer, der kan hjælpe med at reducere elektromagnetisk interferens:

- Benyt kun Arjo-kabler og reservedele, for at undgå forhøjet udstråling eller forringet modstandsdygtighed, hvilket kan kompromittere udstyrets korrekte funktion.
- Kontrollér, at andre enheder på steder til monitorering af plejemodtager og/eller med livsvigtige funktioner opfylder de accepterede standarder for udstråling.

Advarsel: Trådløst kommunikationsudstyr som f.eks. trådløse computernetværksenheder, mobiltelefoner, trådløse telefoner og deres basestationer, walkie-talkier osv. kan påvirke dette udstyr og bør holdes mindst 1,5 m væk fra udstyret.

Tilsigtet miljø: Hjemmepleje- og hospitals- og plejehjemsmiljøer.


Undtagelser: Højfrekvent kirurgisk udstyr og RF-beskyttede lokaler til ME-SYSTEMER til magnetisk resonansscanning.

Advarsel: Det bør undgås at anvende dette hjælpemiddel ved siden af eller stablet med andet udstyr, da det kan medføre funktionsfejl. Hvis en sådan anvendelse er nødvendig, skal dette hjælpemiddel og det andet udstyr observeres for at bekræfte, at det fungerer normalt.

Vejledning og producenterklæring – elektromagnetisk emission		
Emissionstest	Overensstemmelse	Vejledning
RF-emission CISPR 11	Gruppe 1	Dette hjælpemiddel bruger kun RF-energi til de interne funktioner. Derfor er RF-strålingen meget lav, og det er usandsynligt, at den vil forårsage forstyrrelser i elektronisk udstyr i nærheden.
RF-emission CISPR 11	Klasse B	Dette hjælpemiddel er egnet til anvendelse i alle slags omgivelser, inkl. almindelig beboelse og tilsvarende, der er direkte forbundet med det offentlige strømforsyningsnet til forsyning af beboelsesbygninger.

Vejledning og producenterklæring – elektromagnetisk immunitet			
Immunitetstest	IEC 60601-1-2 testniveau	Overensstemmelsesniveau	Elektromagnetiske omgivelser – vejledning
Elektrostatisk udladning (ESD)	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV luft	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV luft	Gulvene skal være af træ, beton eller belagt med keramiske fliser. Hvis gulvene er dækket med et syntetisk materiale, bør den relative fugtighed være mindst 30 %.
EN 61000-4-2	±8 kV kontakt	±8 kV kontakt	

Elektromagnetisk kompatibilitet

Ledningsbårne forstyrrelser induceret af RF-felter EN 61000-4-6	3 V i 0,15 MHz til 80 MHz 6 V interne ISM- og amatørradiobånd mellem 0,15 MHz og 80 MHz 80 % AM ved 1 kHz	3 V i 0,15 MHz til 80 MHz 6 V interne ISM- og amatørradiobånd mellem 0,15 MHz og 80 MHz 80 % AM ved 1 kHz	Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr bør ikke benyttes tættere på nogen del af produktet, herunder kabler, end 1 meter, hvis senderens udgangseffekt overstiger 1 W ^a Feltstyrker fra faste RF-sendere, iht. en elektromagnetisk undersøgelse af området, skal være lavere end overensstemmelsesniveauet for hvert enkelt frekvensinterval ^b . Der kan forekomme interferens i nærheden af udstyr, der er mærket med dette symbol: 
Indstrålede RF-felter EN 61000-4-3	Hjemmeplejemiljøer 10 V/m 80 MHz til 2,7 GHz 80 % AM ved 1 kHz	Hjemmeplejemiljøer 10 V/m 80 MHz til 2,7 GHz 80 % AM ved 1 kHz	
Proksimitetsfelter fra trådløst RF-kommunikationsudstyr EN 61000-4-3	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9V/m	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9V/m	
Hurtige transienter/bygetransienter EN 61000-4-4	±1kV SIP-/SOP-porte 100 kHz repetitionsfrekvens	±1kV SIP-/SOP-porte 100 kHz repetitionsfrekvens	
Magnetfelter med netfrekvenser EN 61000-4-8	30 A/m 50 Hz eller 60 Hz	30 A/m 50 Hz	

^a Feltstyrker fra faste sendere, herunder f.eks. basestationer til radiotelefoner (mobiltelefoner/trådløse telefoner), mobile terrestriske sendere, amatørradiosendere, AM- og FM-radiosendeudstyr samt TV-sendeudstyr, kan ikke forudsiges teoretisk med større præcision. Til vurdering af de elektromagnetiske omgivelser pga. faste RF-sendere bør man overveje en elektromagnetisk undersøgelse af området. Hvis den målte feltstyrke på det sted, hvor produktet skal anvendes, overstiger det relevante RF-overholdelsesniveau nævnt ovenfor, skal produktet holdes under opsyn for at kontrollere, at driften er normal. Hvis driften er unormal, kan yderligere forholdsregler være nødvendige.

^b I frekvensintervallet 150 kHz til 80 MHz skal feltstyrkerne være lavere end 1 V/m.

! **Forsigtig:** Betjening af produktet i nærheden af et stærkt elektromagnetisk felt kan påvirke den viste vægtmåling.

Disse ændringer påvirker ikke brugerens sikkerhed.

Tom med vilje

AUSTRALIA

Arjo Australia Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: + 61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË

Arjo NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02 Galpão
- Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie
Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE

Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
Olaf Helsetts vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディッ
ク第2虎ノ門ビル9階
電話 : +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 24: 04/2019

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

CE
2797